

第 21 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年五月二十五日，星期三



Número 21

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 25 de Maio de 2005

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

副刊 SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

澳門金融管理局：

二零零四年度報告書及帳目。..... 3552

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Autoridade Monetária de Macau:

Relatório e contas de gerência do exercício de 2004. ... 3552

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

2004年度財務報告書及帳目

Relatório e contas do exercício de 2004

目錄

Índice

- | | |
|-------------------|--|
| 1. 澳門金融管理局的職責 | 1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) |
| 2. 澳門金融管理局的組織架構 | 2. Órgãos estatutários da AMCM |
| 2.1 2004年的組織架構 | 2.1. Composição dos órgãos estatutários, 2004 |
| 2.2 2004年的各部門負責人 | 2.2. Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2004 |
| 3. 澳門金融管理局的工作 | 3. Actividades da AMCM |
| 3.1 工作績效 | 3.1. Exercício de funções |
| 3.1.1 對金融體系的規範與監察 | 3.1.1. Regulação e supervisão do sistema financeiro de Macau |
| 3.1.2 本地貨幣 | 3.1.2. Moeda local |
| 3.1.3 外匯儲備 | 3.1.3. Evolução da reserva cambial |
| 3.1.4 澳門特別行政區儲備基金 | 3.1.4. Fundo de Reserva da Região Administrativa Especial de Macau |
| 3.1.5 統計編制及經濟研究 | 3.1.5. Produção estatística e investigação económica |
| 3.1.6 流通貨幣及紀念幣之發行 | 3.1.6. Emissão fiduciária e de moedas comemorativas |
| 3.2 對外推廣及合作 | 3.2. Promoção externa e cooperação |
| 3.3 內部組織及管理 | 3.3. Organização e gestão interna |
| 3.3.1 架構及組織 | 3.3.1. Estrutura e organização |
| 3.3.2 人力資源 | 3.3.2. Recursos humanos |
| 3.3.3 培訓及出席會議 | 3.3.3. Acções de formação e de representação |
| 3.3.4 內部及獨立審計 | 3.3.4. Auditoria interna e externa |
| 4. 財務報告 | 4. Contas de gerência |
| 4.1 資產負債表分析 | 4.1. Análise do balanço |
| 4.1.1 資產變動概況 | 4.1.1. Evolução do activo |
| 4.1.2 負債變動概況 | 4.1.2. Evolução do passivo |
| 4.1.3 資本儲備變動概況 | 4.1.3. Evolução da estrutura patrimonial |

4.2 損益分析

4.2.1 營運結餘

4.2.2 其他收入及支出

4.3 結餘分配建議

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2004年度財務報告書的意見

附錄：

2004年12月31日澳門金融管理局的資產負債表

2004年度澳門金融管理局的損益表

1. 澳門金融管理局的職責

澳門金融管理局（簡稱澳金管局）的職責已列明於三月十一日第14/96/M號法令所核准的組織章程中，其重點如下：

a) 建議及輔助中華人民共和國澳門特別行政區行政長官制定及施行貨幣、金融、外匯及保險政策；

b) 根據規範貨幣、金融、外匯及保險活動的法規，指導、統籌及監察上述市場，確保其正常運作，並對該等市場的經營者進行監管；

c) 監管貨幣的內部穩定及其對外的償還能力，以確保其完全可兌換性；

d) 行使中央儲備庫職能及外匯與其他對外支付工具的管理人職能；

e) 維持金融體系的穩定。

2. 澳門金融管理局的組織架構

根據《澳門金融管理局組織章程》第十四條的規定，該機構的管理機關包括行政委員會、監察委員會及諮詢委員會。

2.1. 2004年的組織架構

行政委員會

主席：丁連星先生

委員：潘志輝先生

尹先龍先生¹

盧文輝先生²

4.2. Análise dos resultados

4.2.1. Resultados operacionais

4.2.2. Outros proveitos e custos

4.3. Proposta de aplicação de resultados

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2004

Anexos:

Balanço da Autoridade Monetária de Macau em 31 de Dezembro de 2004

Demonstração dos Resultados relativos ao exercício de 2004

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau

De entre as atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) definidas no seu estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, destacam-se as seguintes:

a) Aconselhar e apoiar o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China na formulação e aplicação das políticas monetária, financeira, cambial e seguradora;

b) Orientar, coordenar e fiscalizar os mercados monetário, financeiro, cambial e segurador, zelar pelo seu regular funcionamento e exercer a supervisão dos operadores nesses mercados, nos termos estabelecidos nos diplomas reguladores das respectivas actividades;

c) Zelar pelo equilíbrio monetário interno e pela solvência externa da moeda local, assegurando a sua plena convertibilidade;

d) Exercer as funções de caixa central e de gestora das reservas de divisas e outros meios de pagamento sobre o exterior;

e) Zelar pela estabilidade do sistema financeiro.

2. Órgãos estatutários da AMCM

De acordo com o artigo 14.º do seu Estatuto, a AMCM tem como órgãos sociais um Conselho de Administração, uma Comissão de Fiscalização e um Conselho Consultivo.

2.1. Composição dos órgãos estatutários, 2004

Conselho de Administração

Presidente: Dr. Teng Lin Seng, Anselmo

Vogais: Dr. António José Félix Pontes

Dr. Wan Sin Long¹

Dr. Rufino de Fátima Ramos²

¹ 自2004年9月1日起。

² 截止2004年8月31日。

¹ Início de funções a partir de 1 de Setembro de 2004.

² Até 31 de Agosto de 2004.

監察委員會

主席：歐安利先生

委員：林品莊女士

劉本立先生

諮詢委員會：

主席：丁連星先生

委員：潘志輝先生

尹先龍先生¹盧文輝先生²

歐安利先生

張鴻義先生

蘇鈺龍先生

姜宜道先生³馬竹豪先生⁴**Comissão de Fiscalização**

Presidente: Dr. Leonel Alberto Alves

Vogais: Dra. Lam Bun Jong

Dr. Lao Pun Lap

Conselho Consultivo

Presidente: Dr. Teng Lin Seng, Anselmo

Vogais: Dr. António José Félix Pontes

Dr. Wan Sin Long¹Dr. Rufino de Fátima Ramos²

Dr. Leonel Alberto Alves

Dr. Zhang Hongyi

Dr. Herculano Sousa

Dr. Jiang Yidao³Dr. Chris Ma⁴¹ 自2004年9月1日起。² 截止2004年8月31日。³ 自2004年12月10日起。⁴ 截止2004年12月9日。**2.2. 2004年的各部門負責人****銀行監察處：**總監：尹先龍先生¹

副總監：伍文湘女士

保險監察處：

總監：文禮士先生

副總監：萬美玲女士

貨幣暨匯兌處：

總監：鄧燦江先生

副總監：余擎斌先生

副總監：李偉斌先生

財務暨人事處：

總監：李可欣女士

2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2004**Departamento de Supervisão Bancária**Director: Dr. Wan Sin Long¹

Directora-Adjunta: Dra. Ng Man Seong, Deborah

Departamento de Supervisão de Seguros

Director: Dr. Óscar Filomeno Menezes

Directora-Adjunta: Dra. Maria Luísa Man aliás Man Mei Leng

Departamento de Assuntos Monetários e Cambiais

Director: Dr. Tang Tsan Kong, Stanley

Director-Adjunto: Dr. I Keng Pan, César

Director-Adjunto: Dr. Lei Wai Pan, Lewis

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Directora: Dra. Lei Ho Ian, Esther

¹ 截止2004年8月31日。¹ Até 31 de Agosto de 2004.

資訊辦公室：

代副總監：劉奇峰先生²

副總監：黃德樑先生³

研究暨統計辦公室：

總監：陳守信博士

副總監：岑錦燊先生⁴

副總監：劉錦超先生⁵

法律事務辦公室：

副總監：歐陽琦女士

內部審計辦公室：

副總監：李展程先生

行政委員會主席輔助辦公室

Gabinete de Informática

Director-Adjunto Substituto: Dr. Lau Kei Fong, Johnny²

Director-Adjunto: Dr. Wong Tak Leung, Vincent³

Gabinete de Estudos e Estatísticas

Director: Doutor Chan Sau San, Benjamin

Director-Adjunto: Dr. Sam Kam San⁴

Director-Adjunto: Dr. Lao Kam Ch'io, Armândio⁵

Gabinete Jurídico

Directora-Adjunta: Dra. Ao Ieong Kei, Filipa

Gabinete de Auditoria Interna

Director-Adjunto Dr. Lei Chin Cheng, Cary

Gabinete de Apoio ao Presidente do Conselho de Administração

² Início de funções a partir de 12 de Novembro de 2004.

³ Até 28 de Dezembro de 2004.

⁴ Em comissão de serviço no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças.

⁵ Início de funções a partir de 1 de Outubro de 2004.

² 自 2004 年 11 月 12 日起。

³ 截止 2004 年 12 月 28 日。

⁴ 被調派到經濟財政司司長辦公室。

⁵ 自 2004 年 10 月 1 日起。

3. 澳門金融管理局的工作

3.1. 工作績效

3.1.1 對金融體系的規範與監察

a) 銀行業

對澳門銀行業而言，2004年是表現理想的一年。隨著本地經濟的持續增長，澳門銀行業在保持穩健經營的同時，亦繼續保持繁榮和發展。受惠於勞動力市場的改善、房地產市道的復甦、利率的持續低企以及銀行風險管理水平的提高等，銀行體系的不良貸款及呆壞帳準備金持續下降，整體資產素質大為改善。另一方面，銀行體系的資本充足率遠高於國際標準水平，這表明銀行體系依然相當穩固。同時，偏低的貸存比率，顯示了銀行體系的流動資金相當充裕。

為了履行維護澳門金融體系安全穩健的職責，澳金管局一如既往地注重日常的監管工作，尤其是密切監控認可機構的運作情況及財政狀況。在2004年，雖然現場審查的總量仍維持在以往的水平，但無論進行現場審查或非現場審查，均趨向採用風險為本的模式，並將審查的範圍進一步擴展至反洗錢和反恐佈主義融資等領域。與此同時，為了達到綜合監管和維持金融市場穩健的目

3. Actividades da AMCM

3.1. Exercício de funções

3.1.1. Regulação e supervisão do sistema financeiro de Macau

a) Sector bancário

O ano de 2004 revelou-se um bom ano para o sector bancário de Macau. Num cenário de crescimento económico interno, o sector bancário permaneceu forte e estável, continuando a melhorar a sua rentabilidade. Também a qualidade global e rentabilidade dos activos melhoraram consideravelmente como consequência da redução nos créditos incobráveis e de cobrança duvidosa e respectivos aprovisionamentos, para o que contribuíram a melhoria no mercado de trabalho, o despertar do mercado imobiliário, o ambiente constante de baixas taxas de juro e os esforços significativos que os bancos desenvolveram no sentido de aperfeiçoar os seus processos de gestão de risco. O sistema bancário permaneceu bem capitalizado, com o rácio de solvabilidade geral substancialmente acima dos padrões internacionais e um elevado nível de liquidez, evidenciado pelo baixo rácio crédito/depósitos.

Exercendo o importante papel de promoção da segurança e integridade do sistema financeiro de Macau, a AMCM prosseguiu com a supervisão diária das instituições autorizadas e uma apertada monitorização das suas operações, bem como da sua situação financeira e respectiva evolução. Embora o número de fiscalizações «off-site» não tenha aumentado em 2004, essas fiscalizações, como o controlo à distância, têm sido conduzidas de uma forma mais baseada no risco e abarcando também as áreas da luta contra o branqueamento de capitais e de combate ao financiamento do terrorismo. Para atingir uma supervisão consolidada e manter a integridade do mercado financeiro, a AMCM tem cooperado e encetado relacionamento com outros

標，澳金管局透過簽署諒解備忘錄的方式或依照巴塞爾銀行監察委員會訂定的國際慣例，與外地的中央銀行和監管當局保持著緊密的合作關係，以便交換有關跨境機構的信息，以及就共同關注的監管事宜進行合作。

確保監管的有效性，澳金管局除了根據不斷變化的市場營商環境去完善現行的法律及監管框架，亦致力於緊跟有關的國際監管準則。同時，澳金管局亦一直與有關的國際組織保持密切的聯繫，就共同關注的監管問題和市場發展動向交換意見。

為了履行澳門特區作為離岸銀行監管組織（Offshore Group of Banking Supervisors）和亞太區打擊清洗黑錢組織（Asia/Pacific Group on Money Laundering）成員對反洗錢和反恐怖主義融資方面的承諾，澳金管局在修訂有關法律規定及提升公眾認知等方面，繼續與有關的政府部門積極協調。2004年3月，國際貨幣基金組織的技術支援人員應邀來澳，評估本地有關反洗錢及反恐怖主義融資方面的監管措施。國際貨幣基金組織的代表認為澳金管局在2002年5月推行的反洗錢指引符合國際準則，並為加強有關的監管措施提出了一些寶貴的意見。根據國際貨幣基金組織提出的意見及反洗錢金融行動組織最近修訂的建議，澳金管局現正著手修改有關的反洗錢指引，以進一步強化整體的監管措施。另外，澳金管局亦透過研討會或宣傳單張等方式，提高業界反洗錢及反恐怖主義融資的能力以及公眾對反洗錢的認識。

為配合國務院於2004年8月批准澳門銀行試辦個人人民幣業務，一套與此相關的監管措施亦隨即實施。為便於個人人民幣業務的跨境監管和信息交換，澳金管局與中國人民銀行簽署了合作備忘錄，就監管個人人民幣業務的有關事宜訂定了合作框架。為確保銀行對個人人民幣業務的經營風險有充分的認識，進而能夠審慎地做好相關的風險管理工作，澳金管局在諮詢業界意見後，於2004年10月發出了新的監管指引。新指引要求銀行在開辦人民幣業務之前，必須就其內控系統和風險管理程序進行自我評估，以確保銀行能夠有效地管理各項個人人民幣業務及監控該等業務所帶來的風險。新指引亦要求銀行按月編制報表，匯報其人民幣業務的具體情況。澳金管局不但根據銀行提交的月報表進行

bancos centrais no exterior ou autoridades monetárias e reguladores financeiros relativamente a instituições transfronteiriças e outras matérias de interesse comum, ao abrigo de protocolos de cooperação ou em sintonia com as práticas internacionais estabelecidas pela Comissão de Basileia para a Supervisão Bancária.

Para assegurar a eficiência da sua supervisão, a AMCM tem envidado esforços para aperfeiçoar o enquadramento regulamentar e de supervisão face ao ambiente operacional em constante mutação, acompanhando os padrões globais com o objectivo de uma regulação e supervisão prudentes e mantendo um diálogo permanente com organizações internacionais.

A AMCM, zelando pelos compromissos da RAEM na luta contra o branqueamento de capitais e combate ao financiamento do terrorismo, enquanto membro do Grupo «Offshore» de Supervisores Bancários (OGBS) e do «Asia/Pacific Group (APG) sobre Branqueamento de Capitais», tem colaborado com outras estruturas do Governo na revisão das leis existentes e respectiva aplicação, bem como na sensibilização do público em geral, acerca do branqueamento de capitais. Para garantir uma efectiva supervisão das instituições autorizadas, a AMCM convidou, em Março de 2004, uma missão de assistência técnica do Fundo Monetário Internacional (FMI) para rever os procedimentos de supervisão. A missão concluiu, em termos gerais, que as linhas metodológicas seguidas, no que se refere ao combate ao branqueamento de capitais, publicadas em Maio de 2002, iam ao encontro dos padrões internacionais e formulou recomendações adicionais para melhorar determinados procedimentos de supervisão. Tendo em conta as sugestões da referida missão e as recomendações novas ou revistas do «Financial Action Task Force», iniciou-se na AMCM a revisão das linhas metodológicas da luta contra o branqueamento de capitais, de forma a fortalecer a estrutura global de supervisão. Adicionalmente, a AMCM tem organizado seminários com o objectivo de reforçar a capacidade do sector na luta contra o branqueamento de capitais e combate ao financiamento do terrorismo, a par com a distribuição de folhetos informativos para sensibilizar o público em geral acerca da luta contra o branqueamento de capitais.

A autorização do Conselho de Estado, em Agosto de 2004, que veio permitir aos bancos de Macau efectuarem operações em remimbis com pessoas singulares, conduziu a novas iniciativas de supervisão. A fim de facilitar a supervisão transfronteiriça e a partilha de informações relativamente às operações em remimbis com pessoas singulares, a AMCM assinou, com o Banco Popular da China, um Protocolo de Cooperação definindo o enquadramento da colaboração entre as duas entidades. Para assegurar que os bancos, que participam nas operações em remimbis com pessoas singulares, têm consciência dos riscos envolvidos e estão numa posição de os gerir de forma prudente, a AMCM, após consulta ao sector bancário, publicou novas linhas orientadoras de supervisão em Outubro de 2004. Estas linhas estabelecem que os bancos, não só deverão avaliar, por si próprios, se os seus sistemas de controlo interno e processos de gestão de risco conseguem lidar com os vários negócios e com incompatibilidades passíveis de serem identificadas antes do lançamento das operações em remimbis, como também deverão garantir que, a partir desse momento, estão em condições de preparar relatórios mensais relativos a essas operações. Complementando esta fiscalização à distância, feita com base nos relatórios mensais dos bancos, a AMCM também englobará a monitorização das operações em remimbis com pessoas singulares

非現場審核，而且還將個人人民幣業務納入現場審查的工作範圍，以確保個人人民幣業務的健康發展。

毋容置疑，充足的資本是銀行體系穩健的基礎。經過長時間的國際性諮詢和討論後，巴塞爾銀行監察委員會於2004年6月完成了新巴塞爾資本協定，並計劃於2006年年底在其成員國實施，而詳盡的風險度量方法則預計在2007年年底實施。澳金管局認為新協定不僅能促進銀行體系的安全與穩定，而且還有助於鞏固整個金融體系的穩定。根據澳門的實際情況，雖然在近期內難以將新資本協定完全套用到澳門的銀行業，但是澳金管局依然會推動澳門的銀行業向着新協定的基本方向與要求發展。作為前期準備工作，澳金管局於2004年8月就實施新協定的範圍、步伐和其他相關的實施問題向銀行界徵詢了意見。澳金管局現正研究所收集的意見，並在新協定的逐步實施方面與銀行界保持緊密合作。

保障消費者權益一直是金融監管的目的之一。為了擴闊收入來源和滿足客戶需求，銀行業正致力於開發非利息業務和銷售新的金融或投資產品。澳金管局認為有必要加強對該等業務的監管，並借鑒銀行現行的慣例、國際證監組織（International Organization of Securities Commission）提倡的監管原則及其他有關的國際標準和做法，正在草擬一份適合澳門實際情況的操守準則，用以加強對消費者權益的保障和金融服務水平的提高。

房地產按揭一直是澳門銀行的主要業務之一。近期樓價攀升，銀行的按揭業務亦錄得大幅增長。然而，房地產市道往往存在著不可預知的過熱，過份依賴房地產按揭可能會為銀行帶來較為長期的風險，使銀行容易受到房地產價格波動的影響。為此，銀行必須密切關注有關情況，並須實施足夠的監控措施以更適當和審慎地管理有關風險。有鑒於此，澳金管局正在檢討銀行現行的風險防範措施，評估該等措施是否足夠應付風險，並研究是否有必要引入其他監管措施，如設定貸款與估值比率限制等。為使研究工作順利進行，澳金管局在2004年12月進行了一次詳細調查，收集了各銀行的按揭政策及其對制定貸款與估值比率限制的意見及建議。調查的初步結果顯示，銀行對於制定該項比率限制政策普遍持支持態度。

res nas suas próximas fiscalizações «off-site» para assegurar a integridade e segurança das operações.

A adequação de capital constitui um requisito necessário para garantir a segurança e integridade do sistema bancário. Após um longo período de consultas e discussões em todo o mundo, a Comissão de Basileia para a Supervisão Bancária finalizou, em Junho de 2004, o enquadramento do Novo Acordo de Capital de Basileia para os requisitos da adequação do capital, pretendendo que esta seja aplicada nas jurisdições dos seus membros até ao final de 2006, enquanto que, para as medidas mais avançadas de avaliação do risco, o prazo recairá no final de 2007. A AMCM partilha da opinião que o novo enquadramento melhora a segurança e a integridade dos bancos e reforça a estabilidade do sistema bancário no seu conjunto e, apesar de ser extremamente difícil ao sistema bancário local enquadrar-se nesse modelo, num futuro próximo e, dada a situação actual, a AMCM procurará ir ao encontro desse objectivo, actuando tendo em atenção os princípios necessários para a sua correcta implementação. Dando o primeiro passo nesse sentido, a AMCM reuniu com o sector bancário, em Agosto de 2004, para analisar o âmbito, o ritmo e outros assuntos práticos relativos à implementação, estando as opiniões recolhidas a ser estudadas, continuando a AMCM a cooperar, de forma estreita, com o sector na preparação da execução gradual do novo modelo.

O aumento da protecção aos clientes figura, há muito, na lista dos objectivos de supervisão. Com vista a melhorar as receitas e prover às necessidades crescentes dos clientes, os bancos tendem a desenvolver os seus negócios em contrapartida do auferimento de comissões e da promoção de novos produtos financeiros ou de investimento. À luz destes desenvolvimentos, a AMCM tem sentido a necessidade crescente de supervisão e encontra-se a desenvolver um código de conduta específico para o ambiente local de operações, o qual terá em consideração as práticas correntes dos bancos, os princípios desenvolvidos ou reconhecidos pela «International Organization of Securities Commission», bem como em outras normas internacionais e aplicação de melhores práticas, com o objectivo de aumentar a protecção dos clientes e promover padrões mais elevados no sector dos serviços financeiros.

Na sequência da subida dos preços no mercado imobiliário, o crédito à habitação, desde há muito uma actividade central para a maioria dos bancos de Macau, registou um aumento significativo. Não é, no entanto, de menosprezar a possibilidade de sobreaquecimento no mercado imobiliário, pelo que uma exagerada concentração no crédito imobiliário constituirá um factor de risco a longo prazo para estes bancos, que ficarão mais vulneráveis às oscilações nos preços dos imóveis. Os bancos deverão, assim, acompanhar de perto a situação e ter medidas suficientes de controlo de forma a poderem gerir os riscos, eficaz e prudentemente. Com este objectivo, a AMCM iniciou um processo de revisão para avaliar se as medidas adoptadas pelos bancos são suficientes e se será necessária a introdução de medidas adicionais por parte da AMCM, incluindo um limite para o rácio crédito/valor de aquisição. De forma a facilitar esta revisão, a AMCM efectuou, em Dezembro de 2004, a um levantamento intensivo de recolha de informações acerca das políticas de crédito imobiliário dos bancos, bem como do respectivo parecer relativamente ao estabelecimento de um limite para o rácio crédito/valor de aquisição, sendo os resultados preliminares das respostas obtidas dos bancos bastante positivas quanto à adopção deste controlo.

除了充當維持金融市場穩定的角色外，澳金管局亦一直發揮著推動者的作用，努力推動金融市場的發展。澳門與內地經濟融合的日益深化，以及內地金融市場的逐步開放與發展，都將為澳門銀行帶來新的商機。為了推動兩地銀行的業務合作，澳金管局與內地有關當局一直保持著良好而緊密的溝通。在2004年，澳金管局參與了第四屆及主辦了第五屆“粵澳金融合作例會”。這些例會在加強兩地金融合作方面起到了積極作用。此外，在參加了CEPA第二階段有關金融服務部份的磋商後，澳金管局亦組織了澳門金融界訪問團到內地訪問，以加強相互交流及尋找合作機會。

為維持金融體系的健康與穩定，澳金管局堅持不懈地打擊非法金融活動。在有關政府部門的支援下，澳金管局對懷疑從事非法金融活動的實體進行了調查，並在掌握充分證據的情況下，根據《金融體系法律制度》及其他特別法規的有關規定提出起訴。

當然，為維護澳門銀行體系的安全與穩定，推動銀行業的持續發展，澳金管局將繼續履行其監管職責，密切監視認可金融機構的營運狀況，致力打擊非法金融活動，不斷完善相關的法律法規和監管政策，以及與業界、其他政府部門及外地金融監管機構保持溝通與合作。

b) 保險業

2004年，澳金管局履行其保險監管職責的目的主要有兩個：一個確保保險市場的正常運作，另一個是維護保單持有人及第三者的合法權益。

在保險法例方面，強制性遊艇民事責任保險的保險費率表已經公佈實施；將由澳金管局管理的“旅遊業賠償基金”的法律文件草擬工作亦已完成；值得一提的是，有關保險合約的法例檢討工作將會在2005年完成。

對保險主體的監管主要是透過對保險公司的財務狀況進行分析，從而進行有效的監控，例如技術準備基金及其擔保資產的分析和監控。

2004年，澳金管局對4間機構進行了現場審查，其中包括兩間壽險公司、一間非壽險公司和一間診所。這些個案涉及保險公

Para além da promoção da estabilidade do sistema financeiro, a AMCM tem, igualmente, desempenhado o papel de facilitador na promoção do desenvolvimento do mercado financeiro. Com o objectivo de aproveitar as oportunidades da crescente integração económica entre a China Continental e Macau e a gradual liberalização financeira e o desenvolvimento económico do Continente, a AMCM tem vindo a manter uma comunicação estreita com as autoridades do Continente, para fomentar o relacionamento entre os respectivos bancos. No ano de 2004, a AMCM participou no 4.º Encontro sobre Cooperação Financeira entre a Província de Cantão e Macau e foi a anfitriã do 5.º Encontro. Estas reuniões têm proporcionado uma excelente oportunidade para as respectivas autoridades intensificarem os esforços conjuntos no sentido de potenciarem oportunidades para o sector financeiro. Na sequência da participação na discussão e finalização da segunda fase do Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais (CEPA) relativamente ao sector dos serviços financeiros, a AMCM organizou, ainda, uma visita ao Continente com o objectivo de aprofundar o conhecimento mútuo e de procurar fomentar a cooperação de negócios.

Finalmente, para manter a integridade e estabilidade do sistema financeiro, a AMCM tem usado todos os meios ao seu dispor no combate às actividades financeiras ilegais. Com a colaboração de outros organismos governamentais, a AMCM tem efectuado investigações a entidades financeiras não autorizadas e, após verificação de prova evidente, instaurado processos de infracção, ao abrigo das disposições do Regime Jurídico do Sistema Financeiro e de outras legislações específicas.

Com o objectivo de garantir a segurança e a integridade do sistema financeiro de Macau e de promover o seu desenvolvimento sustentável, a AMCM está empenhada nas suas funções de supervisão, fiscalizando as operações e o desempenho das instituições autorizadas, combatendo actividades financeiras ilegais, aperfeiçoando ou ajustando o enquadramento regulamentar existente e as políticas e medidas de supervisão e mantendo uma comunicação permanente com a comunidade financeira, outras entidades do governo e instituições exteriores de regulação financeira.

b) Sector segurador

Na supervisão da actividade seguradora local, no ano findo, esteve sempre subjacente a salvaguarda permanente dos direitos dos tomadores de seguros e de terceiros emergentes de contratos de seguros e no adequado funcionamento do mercado segurador.

Nesse ano, na área legislativa, procedeu-se ao estabelecimento da tarifa de prémios para o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio e finalizou-se o anteprojecto do regime jurídico a criar o «Fundo de Garantia Turística», cuja gestão competirá à AMCM. Uma outra acção relevante em 2004, constituiu a análise do normativo regulador do contrato de seguro, prevendo-se a sua finalização em 2005.

Como instrumento preponderante de supervisão continuou a privilegiar-se o controlo permanente das companhias de seguros, através do estudo da sua situação financeira e da constituição e caucionamento das respectivas provisões técnicas.

Na área das inspecções «on-site», em 2004, foram efectuadas 4 inspecções abrangendo 2 seguradoras do ramo vida, uma dos ramos gerais e uma clínica médica, tendo-se destinado a verifi-

司對非澳門居民發出保單的內部監管、退休基金的管理活動、一間正在進行結業程序的非壽險公司的賠償情況，以及一間診所對非澳門居民發出身體檢查證明書。

根據監管保險中介人法例的規定，未能於過渡期內通過保險中介人資格考試或獲得豁免的中介人，其牌照將被廢止。因此，在2004年裡，共有278個中介人牌照被吊銷（當中17個為保險推銷員，其餘261個為個人保險代理人）。

有關保險中介人牌照的變動情況，2004年度總共發出471個新的牌照，包括6個法人保險代理人、一個保險經紀人、402個個人保險代理人以及62個保險推銷員。與此同時，有500個牌照被取消，當中444個為個人保險代理人，53個為保險推銷員及3個法人保險代理人。因此，截止2004年年底，在澳金管局登記的保險代理人有1,695個（1,651個為個人及44個為團體），保險推銷員有439個，保險經紀人有10個，總數為2,144個。

受澳金管局的委託，澳門金融學會負責保險中介人的資格考試，並在2004年度安排了1,743人次的考試。

在2004年裡，另一間非壽險公司表示將依照總公司的決定退出澳門市場。因此，截止2004年年底，共有4間非壽險公司正在進行結業程序，而澳金管局正密切監視有關程序，以保障保單持有人及受益人的合法權益。

在新產品方面，2004年度保險市場共獲准推出了41個壽險產品（其中12個為更新產品）、10個壽險附加契約和16個非壽險產品（其中6個為更新產品）。

同時，面對龐大的投資相連人壽產品的市場需求，以及這類產品投資選擇的多樣化需求，壽險公司共登記了4個新的投資相連產品及126個於澳門銷售的投資基金。

在私人退休基金方面，截止2004年年底，在澳金管局已登記了26個開放式退休基金及5個封閉式退休基金，而參與開放式退休基金的機構及個人分別有156間及13人。截止2004年年底，共有161間機構參加了退休金計劃，受保障的員工達33,959名，基金總資產約20億澳門幣。

鑒於9 11事件後的世界形勢，以及特區政府對聯合國安理會決議的配合，澳金管局繼續定期向保險公司提供懷疑恐怖分子及

car a adequação do controlo interno na emissão de apólices a não-residentes de Macau, à actividade de gestão de fundos privados de pensões, à situação de pagamento de indemnizações por uma seguradora dos ramos gerais, em regime de «running-off» e à verificação de certificados de exames médicos emitidos a não-residentes de Macau.

No que respeita ao regime jurídico da mediação de seguros, procedeu-se à revogação da autorização a mediadores de seguros que, após o termo do regime transitório, não prestaram as provas de qualificação exigidas nem solicitaram a correspondente dispensa. Neste acto, foram revogadas licenças a 278 mediadores de seguros (17 pertenciam a angariadores de seguros e os restantes 261 eram agentes de seguros pessoas-singulares).

Ainda no capítulo da mediação de seguros, em 2004, foram concedidas 471 novas autorizações, sendo 6 com o estatuto de agente pessoa-colectiva, 1 com estatuto de corretor e as restantes 464 divididos na categoria de agente-pessoa singular (402) e angariador de seguros (62). Em contrapartida, foram canceladas 500 licenças, pertencendo 444 a agentes de seguros pessoa-singular, 53 a angariadores de seguros e 3 no estatuto de agente de seguros pessoa-colectiva. Devido a esse movimento, em 31 de Dezembro de 2004, estavam licenciados na AMCM 1 695 agentes de seguros (1 651 individuais e 44 colectivos), 439 angariadores e 10 corretores, sendo, assim, de 2 144 o total de mediadores de seguros autorizados.

Sob delegação da AMCM, o Instituto de Formação Financeira efectuou 1 743 exames a candidatos a mediadores de seguros.

No ano em apreço, mais uma seguradora dos ramos gerais mostrou intenção de se retirar do mercado devido à estratégia da respectiva empresa, pelo que, no final de 2004, eram 4 as seguradoras que estavam em situação de «running-off», sendo esse processo acompanhado com atenção contínua pela AMCM, com vista a acautelar a protecção dos interesses dos segurados e beneficiários.

Em termos de produtos novos, em 2004, foram autorizados 41 produtos do ramo vida, de entre os quais 12 respeitam as actualizações e 10 «riders». Nos ramos gerais, foram autorizados 16 novos produtos, incluindo 6 actualizações.

Por outro lado, para dar resposta à grande procura de produtos «investment-linked», associados aos seguros de vida, assim como para proporcionar um maior leque de escolha, as seguradoras desse ramo introduziram 4 novos produtos de «investment-link» e 126 fundos de investimento para comercializarem em Macau.

No domínio dos fundos privados de pensões, no final de 2004, estavam autorizados, pela AMCM, 26 fundos abertos e 5 fechados, enquanto que o registo das adesões colectivas e individuais a fundos de pensões abertos, totalizavam 156 e 13, respectivamente. No final de 2004, o número de entidades instituidoras de fundos privados de pensões, ao abrigo da legislação aplicável, era de 161 abrangendo 33 959 trabalhadores e ascendendo a cerca de dois biliões de patacas o montante dos activos afectos aos mesmos.

Em Macau, atendendo à situação mundial após os actos terroristas do dia 11 de Setembro de 2001 e à adesão do Governo da RAEM às resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas, continuou a proceder-se ao envio regular às segurado-

恐怖組織的名單，以便偵察及核對是否有恐怖分子或恐怖組織在澳門進行商業交易。不過，到目前為止，澳門尚未發現任何個案。

為了有效地防止及打擊清洗黑錢活動，在檢討了本澳有關的法律框架後，澳金管局制定了一些保險市場必須遵守的措施，以便偵查及防止這類活動。

為向保險從業人員提供快捷的法例及監管信息，澳金管局繼續使用“SMS”短訊服務，並得到了業界的廣泛認同。

2004年，在澳門舉行了由廣東、香港、深圳及澳門保監官員參加的四方會議。會議主要討論的議題是加強各地保險監管的合作，以及打擊在中國內地非法銷售保單（俗稱“地下保單”）。

最後，內地與澳門所簽訂的CEPA繼續引起本地保險業的廣泛興趣和關注。澳門金融學會現正籌備在澳門舉辦內地保險中介人資格考試，以便澳門居民獲得內地保險從業員資格。

3.1.2 本地貨幣

本地貨幣（澳門幣）的可兌換性及穩定性，對本地金融市場的穩定乃至整個經濟的發展都具有重要意義。為此，澳金管局致力於維護澳門幣作為本地主要交易貨幣的地位，並推動其在珠江三角洲地區的流通。

隨著CEPA的進一步深化，澳門與內地的經濟聯繫更為密切。同時，在自由行政策影響下，隨著大量內地遊客的湧入，越來越多的內地居民認識了澳門幣，從而提高了澳門幣在珠江三角洲地區的認受性。

隨著越來越多的海外企業將業務擴展至澳門，本地銀行對流動資金管理工具的需求亦隨之增加，以澳門幣為面值發行的金融票據，在2004年年底錄得6.3%的年度增長，而未償付金融票據結餘達181.57億澳門幣。由於預期人民幣升值的投機性資金大量湧入香港同業市場，將利率推至極低水平，付予金融票據的平均利率亦由2003年的1.0%降至2004年的0.5%。

澳金管局通過提供同業結算帳戶服務，繼續有效地協助本地銀行管理其同業支付活動，其交易量亦由2003年的41,952宗

ras de listas de indivíduos/entidades suspeitos de envolvimento em actos de terrorismo, tendo em vista a detecção e verificação da subscrição de contratos de seguros em Macau por essas pessoas singulares ou colectivas, o que, até ao momento, não tem acontecido.

Em termos de combate ao branqueamento de capitais e, atendendo ao regime jurídico respeitante à matéria, estabeleceram-se regras obrigatórias referentes à prevenção e combate ao branqueamento de capitais na actividade seguradora.

Com o objectivo de se dar uma informação célere sobre a legislação/regulamentação aos diversos operadores na área seguradora, manteve-se o serviço de mensagens SMS, o qual, segundo o «feedback» obtido, tem sido da maior utilidade.

Em 2004 realizou-se em Macau a 4.ª Reunião Quadripartida dos Supervisores de Seguros de Guangdong, Shenzhen, Hong Kong SAR e Macau SAR, tendo os principais temas incidido no estreitamento de cooperação entre as diversas partes e o combate à venda ilícita na República Popular da China das denominadas «underground policies».

Finalmente, o acordo CEPA celebrado entre os governos da República Popular da China e de Macau continuou a despertar grande interesse, merecendo algum interesse dos operadores locais. Nesse aspecto e, para benefício dos residentes de Macau, o Instituto de Formação Financeira está equacionando a possibilidade de realizar em Macau os exames de qualificação para os mediadores de seguros obterem a necessária licença de mediação para operar na República Popular da China.

3.1.2. Moeda local

Em 2004, considerado um ano forte em termos de crescimento económico, a convertibilidade e estabilidade da moeda local — a pataca — permaneceu vital para o sector financeiro de Macau. A AMCM desenvolveu todos os esforços ao seu alcance para assegurar a posição dessa moeda como uma divisa preponderante nas transacções locais e para promover a sua utilização na região do Delta do Rio das Pérolas.

Com a crescente implementação do CEPA estreitaram-se os laços económicos entre a China Continental e Macau. Por outro lado, a entrada de visitantes do Continente, ao abrigo do «Esquema de Vistos Individuais» contribuiu também para melhorar o estatuto da moeda de Macau na região do Delta do Rio das Pérolas à medida que um maior número de visitantes se familiarizava com a pataca.

Com a crescente expansão para Macau de negócios provenientes do exterior, os bancos locais experimentaram uma maior procura de instrumentos de gestão de liquidez; como consequência, a emissão de Bilhetes Monetários (BM) denominados em MOP registou um aumento anual de 6,3%, representando um total de MOP 18 157,0 milhões, no final de 2004. A taxa média dos juros pagos sobre os BM decresceu de 1,0% em 2003 para 0,5% em 2004, descida que ficou a dever-se às baixas taxas de juro, resultantes da "inundação", no mercado interbancário de Hong Kong, de capital especulativo decorrente de notícias sobre a valorização do remimbi.

Através da conta de liquidez, a AMCM continuou a ser um facilitador eficaz dos pagamentos interbancários dos bancos locais, situação evidenciada no aumento do volume de transac-

(7,853 億澳門幣) 上升至 2004 年的 45,978 宗 (7,757 億澳門幣)。
另一方面，流通貨幣亦由 2003 年的 25.08 億澳門幣增至 2004 年的 29.34 億澳門幣。

3.1.3 外匯儲備

截止 2004 年年底，澳門的外匯儲備總額達到 435 億澳門幣，較年初的 347 億澳門幣增加了 25.4%。不但外匯儲備的總額創下歷史紀錄，其年度升幅亦創下 9 年來的新高。與外匯儲備相對應的負債的主要組成部份——向本地銀行發出的作為流動資金管理工具的金融票據在年底亦錄得 6.3% 的增長。由此可見，2004 年外匯儲備資產增加的速度高於對本地機構澳門幣相關負債增長速度的趨勢仍然持續。

毫無疑問，外匯儲備在 2004 年急速上升，主要是由於澳門經濟強勁增長的帶動。除了出口增加外，旅遊業的繁榮亦帶來可觀的外匯收入，而博彩業的快速發展則令外幣稅收大幅飆升。

再者，外匯儲備的投資回報亦直接令外匯儲備穩步上升。這些投資組合在 2004 年並未進行主要的結構調整，而是依循相同的策略，將外匯儲備分拆成兩個不同的組合——流動組合及投資組合。與 2003 年的分割比例相比較，流動組合的比重略有增加，主要原因是整體外匯儲備的快速增長。

流動組合仍然偏重於短期和流動性強的投資工具，在 2004 年採取的策略是大量持有美元貨幣市場產品並減持港元產品。由於這兩種貨幣的息差因美元利率較高而拉闊，因此在年內賺取了可觀的額外回報。至於投資組合，2004 年是美國貨幣緊縮週期的開始，而債券市場假如不算困難的一年，也屬反覆的一年，故投資策略是於防禦之餘，策略性地把握獲利機會。另外，在 2004 年值得一提的策略是持有較長年期的證券，並且債券投資中的一部份短期轉中長期。得益於去年環球債券孳息曲線平坦化，尤其是美國國庫券，該舉措保持了相對理想的回報。

另一方面，因為美元貶值的壓力延續至 2004 年，所以投資組合繼續分散投資於美元及港元以外的外幣，並且獲得不俗的表

現 — 41 952 (MOP 785,3 億)，在 2003 年為 45 978 (MOP 775,7 億)，在 2004 年。另一方面，流通貨幣亦由 2003 年的 25.08 億澳門幣增至 2004 年的 29.34 億澳門幣。

3.1.3. *Evolução da reserva cambial*

No final de 2004, a reserva cambial de Macau atingiu um total de MOP 43,5 bilhões, representando um crescimento de 25,4%, contra o valor de MOP 34,7 bilhões registados no início do ano. Não só o volume da reserva cambial atingiu valores recorde, mas também a respectiva taxa de crescimento foi notável. Na realidade, ultrapassou as taxas de crescimento de cada um dos últimos 9 anos. Relativamente às responsabilidades da reserva cambial, a sua principal componente - os BM emitidos aos bancos locais para a gestão de liquidez do sector financeiro - registaram um crescimento anual de 6,3% no final do ano. Como tal, a evolução do saldo da reserva cambial da AMCM revelou a continuação da tendência registada nos anos anteriores para uma acumulação dos activos cambiais a um ritmo mais acelerado do que o aumento das respectivas responsabilidades em patacas para as instituições locais.

Indubitavelmente que o rápido crescimento da reserva cambial durante 2004 esteve em sintonia com o forte crescimento da economia de Macau. Além do aumento nas exportações, a expansão da indústria do turismo gerou uma forte receita de fundos do exterior, enquanto o rápido desenvolvimento da indústria do jogo conduziu a um aumento dos impostos pagos em divisas.

Adicionalmente, os rendimentos gerados pelo investimento da carteira da reserva cambial também contribuíram directamente para um forte crescimento. Relativamente à gestão dessas carteiras, não foram efectuadas alterações das principais estruturas e prosseguiu-se a mesma estratégia de separação da reserva cambial em duas carteiras distintas, sendo uma a carteira líquida e, a outra, a carteira de investimento. Comparativamente à distribuição no ano de 2003, a proporção da carteira líquida aumentou moderadamente, devido, sobretudo, ao resultado da rápida acumulação da reserva cambial total.

Apesar de a carteira líquida se ter concentrado principalmente em instrumentos de grande liquidez de curto prazo, uma estratégia utilizada em 2004 foi a de privilegiar os instrumentos financeiros em dólares dos Estados Unidos (USD) face aos instrumentos denominados em dólares de Hong Kong (HKD). Uma vez que os ganhos da taxa de juros entre as duas moedas divergiram a favor da primeira, foram obtidas durante o ano mais-valias significativas. No que se refere à carteira de investimento, o ano de 2004 marcou o início de um ciclo de contenção monetária dos Estados Unidos, que se provou ser artificial e dando origem a um ano difícil para os mercados globais de rendimentos fixos. A estratégia de investimento teve, por isso, carácter defensivo e, simultaneamente, táctica e de aproveitamento de oportunidades. Uma estratégia adoptada em 2004 que deve ser mencionada consistiu na aplicação em instrumentos de prazos com maior duração. Uma parte dos investimentos em obrigações foi transferida do curto-prazo para o médio e longo prazos das curvas de mais-valias («yield curves»), tendo estes movimentos procurado tirar vantagem do estreitamento dessas curvas no ano passado, em especial a do Tesouro americano, que mantiveram um valor apreciável.

Por outro lado, a diversificação consistente da carteira em divisas fora do bloco do USD e HKD teve, também, um bom desem-

現。最後，外聘基金經理管理的投資組合在去年亦取得合理的回報，雖然遜於2003年的數字，但大致上與選定的指標回報相符。

總的來說，雖然國際金融市場在2004年度大幅波動，但澳門外匯儲備的管理仍能安然渡過，並在年度經營收入方面錄得合理的升幅。在計入金融票據及本地銀行清償帳戶的利息支出後，2004年獲得5.02億澳門幣的淨投資收入，相當於10.9%的年度增長。

3.1.4 澳門特別行政區儲備基金

截止2004年12月31日，澳門特區儲備基金總額為108.89億澳門幣，全年淨收入為1.129億澳門幣。

特區的儲備基金主要投資在港元及美元產品上。受香港利率低企及美國債券下跌的影響，該投資組合中來自貨幣市場及資本市場的收入分別減少34.6%和11.8%。

為使特區儲備基金的投資組合更趨合理和平衡，澳金管局在2004年調整了貨幣市場及資本市場的投資比例。為求在貨幣市場獲得較高回報，部份儲備基金投資於遠匯市場，並且得益於美元兌港元的回報溢價。同時，一部份儲備基金亦被分配至利息收入相對較高的債券市場，包括歐洲及澳洲債券市場。

此外，2004年提高了外聘基金經理管理的投資金額，並授權其進行更多樣化的債券投資，將投資範圍擴闊至不同市場。

在過去的一年裡，澳金管局順利地將大約10%的儲備基金由澳門幣轉換為外幣資產，其中包括美元、港元、歐元及澳元債券。

3.1.5 統計編制及經濟研究

在澳金管局組織章程(第14/96/M號法令)及澳門資料統計體系(第62/96/M號法令)的法律架構下，澳金管局被賦予特定的統計及研究職能。在2004年裡，澳金管局一方面致力擴闊貨幣金融統計的範圍，另一方面繼續提升統計及經濟研究工作的素質。

貨幣機構每月提交的財務報表仍然是編制大部份貨幣金融統計的主要原始資料。澳金管局遵從國際標準所倡議有關官方統計的適時性，在每個參考月結束後的60天內發放主要貨幣金融統計，如貨幣供應、信貸、澳金管局綜合數及利率等數據。此外，

penho, enquanto a pressão para a depreciação do USD continuou em 2004. Por fim, é de registar que as carteiras geridas por gestores externos conseguiram resultados razoáveis durante o ano transacto, os quais, apesar de não se aproximarem dos resultados registados no ano de 2003, convergiram, em geral, com o "benchmark" definido.

Em conclusão, apesar das condições de mercado volátil, a gestão das reservas cambiais originou um aumento razoável nas receitas anuais de exploração. Após dedução a essas receitas dos juros inerentes aos BM e aos depósitos de liquidez detidos pelos bancos locais, obteve-se, em 2004, um lucro líquido de MOP 501,7 milhões, representando um aumento de 10,9% face a 2003.

3.1.4. Fundo de Reserva da Região Administrativa Especial de Macau

Em 31 de Dezembro de 2004, o Fundo de Reserva da RAEM ascendia a MOP 10 889,1 milhões, tendo-se registado em 2004 um resultado líquido anual de MOP 112,9 milhões.

Com a carteira concentrada essencialmente em activos expressos em HKD e USD, que foram afectados com o ambiente de baixas taxas de juro de Hong Kong e a quebra do mercado de obrigações dos Estados Unidos, o rendimento anual dos mercados monetário e de capitais decresceu em cerca de 34,6% e 11,8%, respectivamente.

Com o objectivo de adoptar uma abordagem de gestão mais activa, a carteira centrou-se numa exposição mais equilibrada em instrumentos do mercado monetário e de capitais, relativamente ao seu início em 2000. Para obter ganhos adicionais no mercado monetário, na gestão da carteira aproveitou-se as extraordinárias mais-valias do USD face ao HKD, participando no mercado de futuros. Adicionalmente, fundos específicos foram afectos aos mercados de rendimentos fixos com uma taxa de juros relativamente elevada, face aos mercados de obrigações europeu e australiano.

Por outro lado, aos gestores externos possibilitou-se-lhes carteiras mais alargadas e diversificadas de rendimentos fixos, de forma a expandir o horizonte de investimento por uma larga variedade.

Ao longo do ano, aproximadamente 10% do Fundo foram convertidos, de forma gradual, de activos em MOP para activos em divisas. Especificamente, os activos em divisas mais relevantes consistiram em obrigações denominadas em USD, HKD, euro e dólares da Austrália.

3.1.5. Produção estatística e investigação económica

De acordo com o Estatuto da AMCM (Decreto-Lei n.º 14/96/M) e com o Sistema de Informação Estatística de Macau (Decreto-Lei n.º 62/96/M), à AMCM incumbe os trabalhos de produção estatística e investigação económica. Durante o ano, alargou-se o âmbito das estatísticas monetárias e financeiras oficiais (EMF) e melhorou-se a qualidade da produção estatística e de investigação da AMCM.

Os relatórios financeiros mensais das instituições monetárias continuaram a ser a principal fonte para a maioria das EMF. O prazo para a produção das EMF foi mantido, em consonância com os padrões internacionais, tendo a AMCM disponibilizado as principais EMF, incluindo agregados monetários e de crédito,

為監察澳門居民對人民幣的使用情況及其對貨幣金融統計的相關影響，特別是當本地銀行體系於 2004 年 11 月開始推出人民幣業務後，澳金管局開始定期收集本地金融體系的人民幣交易及存量數據。

根據廣泛調查及數據模型所提供的資料，澳金管局編制了第二套完整的澳門特區國際收支平衡表。為了讓公眾更方便及更有系統地使用相關資料，澳金管局亦出版了一本國際收支平衡表刊物，匯集了以 2002 年及 2003 年為參考年的詳細資料。澳金管局連續第三年聯同全球約 70 個統計機關參與了國際貨幣基金組織的“證券投資調查”工作。澳門特區的調查結果已根據所協議的時間表遞交國際貨幣基金組織，詳細的《2003 證券投資調查》報告也在 2004 年 9 月對外發表。

在統計編制工作方面，澳金管局與其他政府部門繼續保持緊密合作。在 2004 年裡，澳金管局除一如既往地提供澳門金融機構的產出數據，作為輔助統計暨普查局編制本地生產總值外，亦開展了一系列的調查項目。

其一，為提高以支出法估算本地生產總值內有關對外部門的數據質量，澳金管局開展了一項“金融業服務進出口調查”。為了在成本效益及統計準確性之間取得平衡，調查模式包括季度性樣本調查及澳金管局的常規性全查。每年首三季的樣本調查對象包括了澳門的主要金融機構，而收集年度數據的第四季調查則包括全體的金融機構。

其二，澳金管局進行了一項年度“金融業利息收付調查”。收集數據的目的是為研究以生產法估算本地生產總值有關間接評估的金融中介服務 (Financial Intermediation Services Indirectly Measured)。再者，為協助修訂澳門特區以往的本地生產總值，澳金管局亦進行了一項“金融業服務進出口及利息收付調查 1998-2003”。

自 2002 年開始，澳金管局為協助財政局進行編制政府財政統計，亦進行了“澳門特別行政區政府自治機構存款狀況月度調查”。同時，澳金管局亦積極參與為本地統計項目提供諮詢建議的澳門特區政府統計諮詢委員會工作。

澳金管局深信，適當地發佈統計數據將有助提高經濟政策的透明度，加強金融市場的有效運作，並為海內外投資者對本澳經

agregados de bancos centrais e de taxas de juro, dentro de 60 dias, a partir do final do mês em referência. Com o objectivo de observar a procura de remímbis pelos residentes de Macau e o respectivo impacto nas EMF, especialmente após o lançamento das operações em remímbis, ocorrido em Novembro de 2004, a AMCM começou a recolher dados, numa base regular, acerca das transacções e acções em remímbis ocorridas no sector financeiro local.

Pelo segundo ano consecutivo, a AMCM compilou um conjunto completo de estatísticas da balança de pagamentos (BP) anual da RAEM, baseando-se em inquéritos detalhados e modelos de dados. Um relatório aprofundado, englobando as estatísticas da BP para os anos de referência de 2002 e 2003, foi publicado para permitir a utilização pública dos dados de forma mais conveniente e sistemática. Pelo terceiro ano consecutivo, a AMCM colaborou aproximadamente com 70 autoridades de estatísticas de todo o mundo, participando no Inquérito Coordenado à Carteira de Investimentos (ICCI). Os resultados do inquérito relativos à RAEM foram transmitidos ao FMI dentro do calendário previamente acordado e um relatório detalhado do ICCI 2003 foi publicado em Setembro de 2004.

A AMCM continuou a colaborar com outras entidades governamentais em assuntos estatísticos. Durante 2004, a AMCM iniciou uma série de novos estudos, além da habitual produção de informação anual sobre o sector financeiro, que serve de base para a compilação das estatísticas do PIB de Macau pela Direcção dos Serviços de Estatísticas e Censos (DSEC).

Em primeiro lugar, a AMCM lançou um inquérito às Exportações e Importações aos Serviços do Sector Financeiro com o objectivo de aumentar a qualidade dos dados acerca do sector de comércio externo nas estimativas do Produto Interno Bruto (PIB) pelas despesas. O inquérito trimestral combinou técnicas de amostragem com os procedimentos estatísticos habitualmente utilizados pela AMCM para atingir um equilíbrio entre a eficácia de custos e a precisão estatística. O inquérito contemplou, durante os três primeiros trimestres do ano, uma amostra seleccionada de instituições financeiras de Macau, mas alargou o seu espectro, cobrindo todas essas entidades no último trimestre do ano, aquando da recolha dos dados anuais.

Em segundo lugar, a AMCM efectuou um Inquérito Anual sobre Rendimentos e Despesas de Juros do Sector Financeiro. Os dados foram recolhidos de forma a estudar os Serviços de Intermediação Financeira indirectamente medidos nas estimativas do PIB pela produção. Em terceiro lugar, foi conduzido um Inquérito à Exportação e Importação de Serviços e Rendimentos e Despesas de Juros do Sector Financeiro 1998-2003, para apoiar a revisão das estimativas do PIB de Macau nos anos anteriores.

A AMCM tem cooperado, desde 2002, no Inquérito Mensal aos Depósitos Bancários dos Fundos Autónomos do Governo da RAEM referente à compilação das estatísticas financeiras oficiais para a Direcção de Serviços de Finanças (DSF). A AMCM também participou activamente no Conselho Consultivo de Estatística do Governo da RAEM, que apresentou opiniões úteis sobre os trabalhos estatísticos locais.

A AMCM crê que a disseminação apropriada de estatísticas é um pré-requisito para uma maior transparência na política económica, para uma eficiência operacional dos mercados financeiros e para uma avaliação profissional das perspectivas da eco-

濟前景作專業評估時提供參考。在這項工作上，我們繼續為公眾提供完備、易於取閱且主要由本局編制的各項統計數據。主要的貨幣金融統計、國際收支統計及證券投資統計均定期透過本地傳媒向外發佈。最新的統計數據是透過澳金管局每週出版的《經濟摘要》對外發放，而由澳金管局編制的統計資料則透過澳金管局定期刊物詳盡地發佈，包括《金融統計月報》、每季出版的《澳門保險業務報告》、《澳門金融管理局年報》、《國際收支平衡表年度報告》及《證券投資調查年度報告》。各界人士亦能隨時查閱澳金管局官方網頁內的新聞稿、統計數據及刊物。

同時，澳金管局也借助其他不同的本地及國際刊物擴大澳門統計數據的發放渠道。主要的貨幣金融統計可於本地區其他政府定期刊物，如《澳門經濟季刊》、《澳門年鑑》、《澳門主要統計指標》、《統計月刊》、《澳門資料》及《統計年鑑》內查閱。自2002年開始，澳金管局與統計暨普查局及財政局合作，每月向國際貨幣基金組織提供有關實質部門、貨幣金融及政府財政等統計資料，刊載在其統計刊物《國際金融統計》澳門特區專頁內。國際貨幣基金組織自2004年開始在其《國際收支統計年鑑》內刊載澳門特區的官方國際收支統計。

作為澳門特區具中央銀行性質的機構，澳金管局致力進行具素質的經濟研究，以加強政策推行的可信性。於2004年內，澳金管局從事了多項專題研究，當中包括澳門的中央銀行制度、金融穩定及經濟增長、金融服務的多元化、澳門特區的旅遊業、綜合銀行的實務運作、澳門幣匯率指數、進口需求函數以及通縮等課題。在提升透明度及服務公眾的大前提下，相關的研究成果已刊載於各期並以中、英兩種語文撰寫的《澳門金融管理局季報》上。其他的研究刊物還包括每週出版的《經濟摘要》、每月出版的《國際經濟回顧》及《澳門金融管理局年報》，它們繼續就澳門及其主要經濟伙伴的發展狀況提供適時及專業的評估。這些研究結果加強了公眾對澳門經濟及澳金管局運作的了解，亦滿足了投資者、學者、國際組織及評級機構的需求。

最後，根據澳門特區政府的施政方針，澳金管局在2004年3月正式推行有關統計和研究範疇的服務承諾。服務範圍包括發放澳門特區的官方統計及澳金管局刊物；以及回應關於澳門貨幣金融統計、澳門經濟資料及澳金管局統計調查問卷的查詢。在2004年裡，澳金管局均能按期履行有關的承諾。

nomia pelos investidores locais e externos. Nesse aspecto, o trabalho da AMCM continuou a privilegiar o acesso pronto e equitativo do público às estatísticas compiladas pela AMCM. Têm sido emitidos regularmente comunicados de imprensa, destinados aos órgãos de comunicação social local sobre as principais EMF, estatísticas da BP e do ICCI. Entretanto, estatísticas atualizadas foram publicadas na «AMCM/GEE Newsbrief» semanal, enquanto uma cobertura extensiva das estatísticas compiladas pela AMCM foi feita em várias publicações da AMCM, incluindo o Boletim Mensal de Estatísticas Monetárias, o Relatório Trimestral da Actividade Seguradora de Macau, o Relatório Anual da AMCM, o Relatório da BP Anual e o Relatório do ICCI Anual. Todos os comunicados à imprensa, os dados históricos e todas as publicações foram disponibilizados ao público no "website" da AMCM.

Adicionalmente, a AMCM, através de diversas publicações locais e internacionais, facilitou a disseminação das estatísticas de Macau. As principais EMF têm sido publicadas em revistas de outras instituições governamentais de Macau, nomeadamente no Boletim Económico de Macau, no Anuário de Macau, nos Principais Indicadores Estatísticos de Macau, no Boletim Mensal de Estatística, no Macau em Números e no Anuário Estatístico. A AMCM tem cooperado, desde 2002, com a DSEC e a DSF, na compilação mensal de estatísticas correntes sobre os sectores real, monetário e fiscal de Macau para publicação na página do FMI sobre a RAEM nas Estatísticas Financeiras Internacionais (IFS). Quanto às estatísticas oficiais da BP para a RAEM foram incluídas no Anuário de Estatística da BP do FMI em 2004.

Como instituição com funções de banco central na RAEM, a AMCM está obrigada a efectuar investigação de qualidade, no intuito de tornar credíveis as suas decisões de política económica. Durante o ano, os nossos investigadores pesquisaram áreas específicas da prática de banca central em Macau, estabilidade financeira e crescimento económico, diversificação de serviços financeiros, indústria turística da Macau, práticas bancárias universais, índices de taxas de câmbio efectivas para a pataca, funções da procura das importações e a deflação. Artigos de fundo, baseados nestes esforços de investigação, foram publicados em diversas edições da edição bilingue do Boletim Trimestral da AMCM, em linha com o nosso forte compromisso de transparência e de serviço público. Outras publicações, incluindo o «AMCM/GEE Newsbrief» semanal e a Revista Mensal de Economia Internacional e este Relatório Anual continuaram a oferecer uma análise oportuna e profissionalizada sobre o desenvolvimento económico e financeiro em Macau e dos seus principais parceiros económicos. Todos estes estudos de investigação ajudaram a promover uma melhor compreensão do público quanto às operações da economia de Macau e à AMCM e, sobretudo, satisfizeram as necessidades de investidores, académicos, organizações internacionais e agências de classificação de crédito.

Em sintonia com os objectivos políticos do Governo da RAEM, a AMCM implementou, em Março, a sua Carta de Qualidade no que respeita a estudos e estatísticas. O seu âmbito incluiu a disseminação de estatísticas oficiais da RAEM e publicações da AMCM, bem como a resposta à inquirição acerca das EMF locais, informação económica de Macau e formulários de inquérito estatístico da AMCM. Em 2004, a AMCM atingiu os objectivos da Carta de Qualidade relativamente a vários critérios pré-estabelecidos.

3.1.6 流通貨幣及紀念幣之發行

為統一防偽特徵，提升防偽功能，加強耐流通性，澳金管局與兩家發鈔銀行一起，經過長時間的準備，現正逐步推出新系列的流通紙幣。中國銀行已於2004年1月推出新版拾圓澳門幣紙幣，這是該銀行發行加入先進防偽特徵之新版紙幣系列中首先推出市面者。是次發行是透過澳門特別行政區2003年9月18日第30/2003號行政法規所核准。發行量共800萬張，而該系列之其他新版紙幣將於2005年上半年逐步推出。同時，大西洋銀行也將自2005年年中開始，陸續向市場推出新版紙幣。

根據以往在農曆新年發行紀念幣之傳統，猴年紀念幣已於2004年推出，並分別鑄有金幣及銀幣兩種款式。該紀念幣由本地著名藝術家梁晚年所設計，且由英國皇家鑄幣廠所精鑄。

為紀念澳門特別行政區成立五週年，一系列之紀念幣包括鍍金銀幣及銀幣亦相繼於2004年12月發行。該系列紀念幣由本地知名設計師馬偉達精心設計，並由中國印鈔造幣總公司鑄造。同時，澳金管局聯同澳門特區郵政局推出了限量版之回歸紀念幣郵摺。為增加其珍藏價值，紀念幣郵摺及郵票均同時刻有與該紀念幣相同之編號。

3.2 對外推廣及合作

為推動澳門金融業的健康發展，使金融業更好地服務於本澳經濟的發展需要，澳金管局在2004年舉辦及參與了一系列的推廣及合作活動。

2004年年初，澳金管局就積極參與“中國內地與港澳經貿合作及發展研討會”以及在北京、上海和廣州舉行的“CEPA 香港澳門推廣週”系列活動。這是CEPA自2004年正式實施後舉辦的第一個全國性、綜合性的大型活動。出席會議的代表包括中央有關部委和香港、澳門特區政府的官員，以及來自內地一些省市的領導人、港澳和內地的企業界人士、知名專家學者、新聞界人士300多人。

2004年3月，國際貨幣基金組織應邀派專家來澳評估了澳門反洗錢和打擊恐怖主義融資的法律法規、監察措施、執行情況。

3.1.6. Emissão fiduciária e de moedas comemorativas

Com o objectivo de normalizar e actualizar os requisitos de segurança das notas, bem como para aumentar a sua durabilidade, a AMCM e os dois bancos emissores envidaram esforços e estão agora a iniciar o lançamento gradual de uma nova série de notas. Em Janeiro de 2004, o Banco da China lançou a sua nova nota de MOP 10, sendo a primeira da sua série de notas novas com características de segurança reforçadas. A emissão destas notas foi autorizada pelo Regulamento Administrativo nº 30/2003, publicado em 18 de Setembro, tendo sido impressa a quantidade total de oito milhões. No primeiro semestre de 2005, o Banco da China vai lançar gradualmente as restantes denominações da nova série de notas. Também o Banco Nacional Ultramarino iniciará o lançamento da sua nova série de notas em meados de 2005.

Seguindo a tradição de emitir moedas comemorativas do ano lunar, foram emitidas em 2004 as moedas comemorativas do Ano do Macaco, cunhadas em ouro e prata, tendo as moedas sido desenhadas por um artista local, Leong Man Nin e cunhadas pela «Royal Mint» do Reino Unido.

Em comemoração do 5.º aniversário do estabelecimento da RAEM, uma série de moedas comemorativas em ouro e prata foram também disponibilizadas em Dezembro de 2004. Estas moedas foram desenhadas pelo artista local conhecido Victor Marreiros e foram cunhadas pela «China Banknote Printing and Minting Corporation». Em colaboração com a Direcção dos Serviços de Correios, foi lançado, em edição limitada, um álbum comemorativo constituído pela moeda e por um selo. O valor de colecção destes álbuns provém do facto de o número de emissão estar gravado na moeda e no selo, bem como no álbum.

3.2. Promoção externa e cooperação

Com vista a promover um saudável crescimento do sector financeiro no sentido deste se adaptar às necessidades do desenvolvimento local, a AMCM, durante o ano de 2004, organizou e participou numa série de actividades promocionais e de cooperação neste âmbito.

Assim, no início de 2004, a AMCM participou, de uma forma activa, na «Conferência sobre a Cooperação e Desenvolvimento Comerciais entre o Continente Chinês e as Regiões de Hong Kong e Macau» e na campanha publicitária «CEPA — Macau e Hong Kong», as quais se realizaram, respectivamente, em Pequim, Xangai e Cantão, sendo as referidas actividades os primeiros eventos nacionais relacionados com o CEPA, realizadas após a execução formal desse acordo, desde o ano de 2004. Estiveram presentes, na referida reunião, mais de 300 representantes provenientes de diferentes grupos, congregando altas individualidades do Governo Central, titulares de cargos do Governo da RAEHK e da RAEM, dirigentes de certas províncias ou cidades do Continente, empresários da China, Hong Kong e Macau, académicos e especialistas de renome e agentes dos órgãos de comunicação social.

Em Março de 2004, a AMCM convidou o Fundo Monetário Internacional no sentido desta organização designar alguns especialistas a deslocarem-se a Macau, com a finalidade de avaliar a regulamentação, medidas de fiscalização e grau de execução de combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo. Após a realização de investigações *in loco* e efec-

經過兩個星期實地調查和評估，澳門得到了專家小組的正面評價，並獲得了專家的一些寶貴意見。

自2004年4月開始，澳金管局與中國人民銀行就開放人民幣業務事宜舉行會談，並於8月就此簽署了《合作備忘錄》，允許澳門的銀行開辦個人人民幣的存款、兌換、匯款、銀行卡4項業務。同年11月人民幣業務的正式開辦，直接方便了兩地居民的往來和旅遊消費，也為澳門居民持有的人民幣資產提供了一個保值增值的渠道。另外，為配合澳門開辦人民幣業務，澳金管局連同中國銀行澳門分行邀請中國人民銀行的專家於11月來澳舉辦“人民幣知多些”講座，以提高公眾和從業人員對人民幣的認識和辨別能力。

2004年5月，澳金管局應邀參加了由北京市政府、中國人民銀行、中國銀監會、中國證監會、中國保監會聯合舉辦的“2004北京國際金融論壇”。出席是次論壇的有國內外政要、著名經濟學家、金融學家、企業家和學者300多人。

2004年9月，中國人民銀行的工作小組應邀訪澳，就反洗錢雙邊合作議題與澳金管局及司法警察局、博彩監察協調局進行了會談，並就雙方的合作領域和方式、建立兩地信息交換渠道、互相協調打擊清洗黑錢等問題達成共識。

2004年10月，澳金管局會同銀行公會和保險公會，組織澳門金融界代表團訪問北京和上海，得到了國務院和上海市政府領導的親切接見，並與國務院港澳辦、中國人民銀行、中國銀監會、中國保監會、人民銀行上海分行、上海銀監局等部門的主要負責人，以及與中國銀行業協會、上海銀行同業公會、中國銀行、中國工商銀行、中國銀聯、中國人壽保險集團公司等單位負責人進行了會談，共同探討了進一步加強兩地金融交流和合作的許多具體事宜，達成了許多共識和合作意向，取得了豐碩的成果。

tuadas avaliações em duas semanas, Macau mereceu uma nota positiva e obteve sugestões importantes quanto a esta área, da parte dos referidos especialistas.

A partir de Abril de 2004, no que respeita às operações em remimbi, a AMCM e o Banco Popular da China efectuaram diversas reuniões, tendo-se celebrado, no mês de Agosto, o respectivo «Memorando de Cooperação», permitindo assim aos bancos da RAEM procederem às operações individuais de remimbi, respeitantes a depósitos, câmbios, transferências bancárias e a cartões bancários. Em Novembro do mesmo ano, iniciaram-se, formalmente, as operações respeitantes a remimbi, facilitando, de uma forma directa, o intercâmbio entre os residentes das duas regiões, estimulando o consumo pelos turistas em Macau e possibilitando aos cidadãos com numerário denominado nessa moeda efectuarem depósitos nos bancos de Macau. Por outro lado, com vista a coordenar esta iniciativa de operações em remimbi, a AMCM convidou, em conjunto com a sucursal do Banco da China, especialistas do Banco Popular da China, a deslocarem-se a Macau no sentido de serem oradores num colóquio denominado «Conhecer mais o Remimbi», com o objectivo de elevar os conhecimentos e a capacidade da identificação dessa moeda pelo público, em geral e operadores bancários, em especial.

Por outro lado, a AMCM foi convidada a participar, em Maio de 2004, no «2004 Beijing International Finance Forum», organizado conjuntamente pelo Governo de Pequim, Banco Popular da China, «China Banking Regulatory Commission», Comissão Reguladora de Valores Mobiliários da China e «China Insurance Regulatory Commission», tendo estado presentes, no referido evento, cerca de 300 individualidades, abrangendo políticos relevantes, economistas de renome, financeiros, empresários e académicos.

Quanto à questão da cooperação bilateral contra o branqueamento de capitais, em Setembro de 2004, representantes do Banco Popular da China deslocaram-se a Macau e efectuaram reuniões com a AMCM, Polícia Judiciária e Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, obtendo-se consenso relativamente às questões respeitantes ao âmbito e formas de cooperação entre as duas partes, as vias de troca de informações e a coordenação mútua para o combate ao branqueamento de capitais.

Em Outubro de 2004, a AMCM organizou, em articulação com a Associação dos Bancos de Macau e a Associação de Seguradoras de Macau, uma delegação, que se deslocou a Pequim e a Xangai, tendo a mesma sido objecto de uma recepção afectuosa pelos dirigentes do Conselho do Estado e do Governo local de Xangai. No decorrer dessa visita efectuaram-se diversos encontros com os responsáveis das seguintes entidades: Banco Popular da China, «China Banking Regulatory Commission», «China Insurance Regulatory Commission», Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau do Conselho do Estado, sucursal de Xangai do Banco Popular da China, «Supervisory Rules & Regulation Division of Shanghai», bem como com os responsáveis da Associação dos Bancos da China, Federação dos Bancos de Xangai, Banco da China, Banco Industrial e Comercial da China, «China Unionpay» e Grupo da «China Life Insurance, Ltd», abordando-se, nas referidas reuniões, muitos assuntos respeitantes à «forma de reforçar o intercâmbio e cooperação financeira entre as duas regiões», obtendo-se alguns consensos e uma «intenção de cooperação», por conseguinte, os resultados foram profícuos.

2004年11月，澳金管局在澳門主辦了“第四屆粵港深澳保險監管聯席會議”。廣東、香港、深圳、澳門四地的保險監管官員匯聚一堂，就建立多邊信息交換機制、加強相互監管合作、進一步打擊“地下保單”等問題達成共識，並逐步付諸實施。

一如既往，在2004年裡，澳金管局分別與中國人民銀行廣州分行、中國銀監會、香港金融管理局及香港證監會每半年舉行一次例會，互相通報雙方最新的經濟、金融發展情況和行之有效的金融監管措施，探討進一步加強雙方金融交流和合作發展的領域、渠道、機制和方式，研究雙方在金融監管方面進行信息交流、技術支援、人員培訓等問題。這些例會對促進澳門與鄰近地區金融業的共同發展起到了積極的作用。

為了加強監管的有效性，促進澳門金融業的健康發展，2004年澳金管局參加了由國際貨幣基金組織、世界銀行集團（World Bank Group）、國際清算銀行（Bank for International Settlements）、離岸銀行監管組織、東南亞與新西蘭及澳洲中央銀行組織（Central Banking Group of South East Asia, New Zealand and Australia）、亞太區打擊清洗黑錢組織、國際保險監督官協會（International Association of Insurance Supervisors）、國際保險反詐騙協會（International Association of Insurance Fraud Agencies, Inc.）等國際組織所舉辦的各種國際性會議和活動，了解了最新的國際金融發展趨勢和監管資訊，從而結合澳門的實際情況，完善澳門的監管法例和監管方式，促進澳門金融的健康發展。

同時，2004年，為了豐富員工的銀行、保險知識，提高他們的監管水平，澳金管局派員參加了由一些國際金融組織、國際保險組織或其他國家（地區）舉辦的研討會或培訓課程達80個。

3.3 內部組織及管理

3.3.1 組織與架構

於2004年9月，秘書處進行了重組，並改名為行政委員會主席輔助辦公室，專責為行政委員會主席提供行政及後勤輔助等工

No mês de Novembro de 2004, a AMCM organizou, em Macau, a 4.ª Reunião Quatripartida dos Órgãos de Supervisão de Seguros da República Popular da China, na qual, os supervisores de seguros de quatro regiões (Cantão, Hong Kong, Shenzhen e Macau) reuniram, tendo-se obtido consenso quanto ao estabelecimento de mecanismos para troca de informações multi-laterais, ao reforço da cooperação mútua em termos de supervisão, bem como ao combate à venda ilícita das apólices de seguro de vida a residentes do Continente e à aplicação progressiva de medidas efectivas nesse capítulo.

Como habitualmente, ao longo de 2004, a AMCM efectuou reuniões ordinárias semestrais com a sucursal de Cantão do Banco Popular da China, «China Banking Regulatory Commission», «Hong Kong Monetary Authority», «Securities & Futures Commission of Hong Kong», possibilitando a troca de informações mais actualizadas respeitantes à situação do desenvolvimento económico-financeiro, às medidas tomadas na área de supervisão financeira, abordando também sobre o âmbito, as vias, os mecanismos e as formas de reforço para troca de informações financeiras e do desenvolvimento da cooperação entre as partes, analisando sobre a possibilidade de efectuar trocas de outras informações, apoio técnico e formação de pessoal, no âmbito da supervisão bancária. As referidas reuniões desempenharam um papel bastante relevante para o estímulo do desenvolvimento conjunto na área financeira entre Macau e as regiões vizinhas.

Com vista a reforçar a eficiência das actividades de supervisão, estimulando, desta forma, um desenvolvimento sã para o sector financeiro, a AMCM participou, no decorrer de 2004, em várias reuniões e actividades internacionais, organizadas por diversas organizações internacionais, entre as quais, o Fundo Monetário Internacional, o Banco Mundial, o «Bank for International Settlements», o Grupo «Offshore» de Supervisores Bancários, os Bancos Centrais do Sudeste da Ásia, Nova Zelândia e Austrália, o Grupo para a Ásia e Pacífico sobre o Branqueamento de Capitais, a «International Association of Insurance Supervisors» (IAIS) e a «International Association of Insurance Fraud Agencies, Inc.» (IAIFA), afim de compreender melhor a tendência do desenvolvimento financeiro internacional e adquirir mais informações respeitantes às actividades de supervisão, adaptando-as à situação real de Macau no sentido de melhorar o enquadramento legal e os tipos de supervisão nessa área e de estimular o crescimento saudável do sector financeiro da RAEM.

Do mesmo modo, no ano de 2004, com vista a enriquecer os conhecimentos dos trabalhadores da AMCM, sobre os sectores bancário e segurador, elevando assim os seus níveis de supervisão, a AMCM autorizou que alguns dos seus trabalhadores participassem em cerca de 80 diferentes conferências ou acções de formação, organizadas por determinadas entidades internacionais financeiras, organizações internacionais de seguros ou por outros países ou regiões.

3.3. Organização e gestão interna

3.3.1. Estrutura e organização

Em Setembro de 2004, o Gabinete de Apoio ao Conselho de Administração foi reestruturado, com a tarefa específica de dar apoio administrativo e logístico ao Presidente desse órgão, passando, por conseguinte, a designar-se Gabinete de Apoio ao

作。重組後該部門不但增加了員工，也增加了功能，繼而更好地提供行政協調及輔助服務。

3.3.2 人力資源

截止2004年年底，僱員人數為137人，較2003年減少2人，分別在管理及顧問階層和文員各減少1人。

表 I.1 人力資源趨勢表，2002-2004

	2002	2003	2004
年度僱員人數 (年末)	140	139	137
管理及顧問階層	16	16	15
主任	10	9	9
高級技術員	51	51	51
助理技術員	13	13	13
文員	39	39	38
庶務員	11	11	11

附註：不包括行政委員會的成員。

3.3.3 培訓及出席會議

為了提高員工的專業知識及技能，澳金管局於2004年組織了多項培訓活動，總計參與的共有181人次，主要集中在銀行和保險監察範疇以及其他與澳金管局職能有關之技術領域。具體可概括為以下幾方面：

技術專業方面的培訓——25人次；

研討會及工作坊——70人次；

資訊技術的培訓——5人次；

語言課程培訓——6人次。

此外，2004年內行政委員會成員及領導人員代表澳金管局出席了多項國際性會議，其中包括：

- 於中國北京召開的“內地與澳門關於建立更緊密經貿關係安排”會議；
- 於英國倫敦召開的“離岸銀行監管組織會議”；
- 於瑞士巴塞爾召開的“Supervision of Financial Conglomerates”研討會；
- 於日本東京及京都召開的“中央銀行研討會”；
- 於菲律賓馬尼拉召開的“The New Basel Capital Accord — Practical Application Issues”研討會；

Presidente do Conselho de Administração (Gabinete de Apoio), possibilitando o aumento nos recursos humanos nessa unidade reestruturada uma maior eficiência na execução das funções de coordenação e de apoio administrativo.

3.3.2. Recursos humanos

O quadro de pessoal da AMCM, no final de 2004, era de 137 trabalhadores, registando um decréscimo de 2 trabalhadores relativamente ao ano transacto, tendo, essa redução de pessoal ocorrido a nível de director e de pessoal administrativo.

Quadro I. 1. Evolução dos recursos humanos AMCM, 2002-2004

	2002	2003	2004
Pessoal ao serviço (no final do ano)	140	139	137
Direcção e Assessoria	16	16	15
Chefia	10	9	9
Técnico	51	51	51
Técnico auxiliar	13	13	13
Administrativo	39	39	38
Auxiliar	11	11	11

Nota: Não inclui os membros do Conselho de Administração.

3.3.3. Acções de formação e de representação

A AMCM organizou várias actividades de formação ao longo de 2004, com o objectivo de elevar os conhecimentos profissionais e as aptidões dos trabalhadores participantes. Numa base agregada, um total de 181 trabalhadores frequentaram essas acções de formação, que incidiram sobretudo em matérias específicas das supervisões bancária e de seguros, bem como em outras áreas técnicas relacionadas com as operações da AMCM. A distribuição das acções de formação organizadas ao longo do ano, pode-se resumir no seguinte:

- Acções em áreas técnico-profissionais — 25 participantes
- Seminários e «workshops» — 70 participantes
- Cursos de informática — 5 participantes
- Cursos de Formação Linguística — 6 participantes

Relativamente a participação em conferências e reuniões internacionais, a AMCM fez-se representar pelos membros do Conselho de Administração e por quadros superiores, sendo de destacar:

- Encontro do «CEPA — China e Macau», em Pequim, China;
- Encontro do «OGBS», em Londres, Reino Unido;
- Seminário sobre Supervisão de Conglomerados Financeiros, em Basileia, Suíça;
- Seminário de «Nomura Securities Central Bankers», em Tóquio e Quioto, Japão;
- Seminário sobre o Novo Acordo de Capital/Basileia — Questões de Aplicação Prática, em Manila, Filipinas;

- 於英國倫敦召開的“International Association of Insurance Fraud Agencies, Inc.”年會；
- 於美國華盛頓召開的“國際貨幣基金組織”及“世界銀行集團”年度會議；
- 於中國北京召開的“International Symposium on Reforms, Achievement and Challenges: China and Its Partners in Statistical Cooperation”以及“Satellite Meeting on General Data Dissemination System”會議；
- 於韓國濟州島召開的“亞洲開發銀行年度會議”；
- 於瑞士巴塞爾召開的“國際清算銀行年度會議活動”；
- 於新加坡召開的“Asia Pacific Regional Conference on Electronic Safety and Soundness for Financial Services”會議；
- 於日本東京召開的“Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism”研討會及工作坊；
- 於中國北京召開的“2004 北京國際金融論壇”；
- 於韓國漢城召開的“亞太區清洗黑錢組織2004年年度會議及論壇”；
- 於德國法蘭克福召開的“Foreign Exchange Management”研討會；
- 於瑞士巴塞爾召開的“Asset Liability Management”研討會；
- 於新加坡由“新加坡金融管理局（Monetary Authority of Singapore）”及“國際保險監督官協會”為亞洲保險監管員舉辦的保險監管研討會；
- 於馬來西亞吉隆坡召開的“6th SEACEN Conference of Directors of Supervision of Asia Pacific Economies”會議；
- 於西班牙馬德里召開的“離岸銀行監管組織會議、SEANZA 會議”及“第十三屆銀行監察官員會議”；
- 於汶萊斯里卡巴灣召開的“APG Typologies Workshop 2004 and Implementation Workshop on Alternative Remittance Systems”；
- 於瑞士巴塞爾召開的“International Accounting and Auditing for Banks”研討會；
- 於美國亞特蘭大召開的“SWIFT/2004”年會；
- 於德國法蘭克福召開的“Cash Processing and Combating Counterfeit Money”研討會。
- Encontro anual da «International Association of Insurance Fraud Agencies, Inc.» (IAIFA), em Londres, Reino Unido;
- Encontros Anuais do FMI e do Banco Mundial, em Washington D.C., Estados Unidos;
- Simpósio Internacional sobre Reformas, Sucessos e Desafios: a China e os seus Parceiros na Cooperação Estatística e Reuniões Via Satélite sobre o Sistema de Disseminação de Dados Gerais («General Data Dissemination System» — GDDS), em Pequim, China;
- Conferência Anual do Banco de Desenvolvimento Asiático, em Jeju, República da Coreia;
- Encontro Geral Anual do «Bank for International Settlements — BIS», em Basileia, Suíça;
- Conferência Regional da Ásia-Pacífico sobre Segurança Electrónica para os Serviços Financeiros, em Singapura;
- Seminário e «Workshop» sobre o «Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism», em Tóquio, Japão;
- Fórum Financeiro Internacional de Pequim, 2004, em Pequim, China;
- Reunião Anual e Fórum Anual de Assistência Técnica 2004 do «APG», em Seul, República da Coreia;
- Seminário sobre Gestão Cambial, em Frankfurt, Alemanha;
- Seminário sobre Gestão de Risco, em Basileia, Suíça;
- Seminário de Supervisão de Seguros para Directores na Ásia, pela Autoridade Monetária de Singapura/«International Association of Insurance Supervisors» (IAIS), em Singapura;
- 6.ª Conferência «South East Asian Central Banks (SEACEN) de Directores de Supervisão das Economias da Ásia-Pacífico», em Kuala Lumpur, Malásia;
- Encontro do «OGBS», Fórum do «South East Asia, New Zealand and Australia (SEANZA)» e 13.ª Conferência Internacional de Supervisores Bancários, em Madrid, Espanha;
- «Workshop» sobre Tipologias do «APG» 2004 e «Workshop» de Implementação de Sistemas de Transferência Alternativos, no Brunei;
- Seminário sobre Contabilidade e Auditoria Internacionais para Bancos, em Basileia, Suíça;
- Encontro Anual da «SWIFT» 2004, em Atlanta, Estados Unidos;
- Processamento de Dinheiro e Combate ao Branqueamento de Capitais, em Frankfurt, Alemanha; e

· 於泰國曼谷召開的“第二十二屆東亞保險大會會議”及“第二十屆亞洲保險業監督聯會會議”。

3.3.4 內部及獨立審計

2004年是內部審計辦公室任務繁重的一年，為了配合澳門特區政府進行行政改革和澳金管局管理資訊系統的升級，內部審計辦公室按工作重點和範圍作出了相應的調整。

除了履行一貫的內部審計任務，繼續為完成澳金管局的財務系統開發計劃擔當顧問的角色和協調推行“服務承諾計劃”，改善現有行政程序的質量外，更將通過內部審計活動來確認和評估可能存在的風險，致力提升風險管理水平和改進內部控制系統，以協助澳金管局行政委員會達成既定的管理目標。

在企業管治方面，內部審計辦公室除了在採購和資產管理方面提供了改善建議外，還在其他方面提出了一些加強有效管治的改進措施。在未來的一年，內部審計辦公室將因應本局運作情況的變動而專注於建立企業風險管治的措施。

4. 財務報告

4.1 資產負債表分析

截止2004年12月31日，澳金管局的主要財政狀況可參考表I.2之資產負債表。與2003年同期相比較，資產及負債分別增長了20.5%及21.3%，資本儲備亦錄得11.6%的增幅。

表 I.2 資產負債表項目變動，2003-2004

(百萬澳門幣計)

項目	2003年 12月31日	2004年 12月31日	變動	
			數值	%
資產	45,798.9	55,209.8	9,410.9	20.5
外匯儲備	34,733.5	43,540.4	8,806.9	25.4
本地區信貸及 其他投資	10,689.5	11,247.9	558.4	5.2
其他資產	375.9	421.5	45.6	12.1
負債	42,359.8	51,373.4	9,013.6	21.3
公共部門存款	9,740.7	17,000.9	7,260.2	74.5
金融機構存款	2,171.1	2,437.1	266.0	12.3
負債證明書	2,393.4	2,831.0	437.6	18.3
金融票據	17,076.0	18,157.0	1,081.0	6.3
特別負債	10,902.3	10,889.1	-13.2	-0.1
其他負債	76.3	58.3	-18.0	-23.6
資本儲備	3,439.1	3,836.4	397.3	11.6
資本滾存	1,574.1	1,735.1	161.0	10.2
一般風險準備金	1,504.0	1,646.0	142.0	9.4
本年度盈餘	361.0	455.3	94.3	26.1

- «22nd East Asian Insurance Congress» (EAIC) e «20th Meeting of the Asian Association Insurance Commissioners» (AAIC), em Bangkok, Tailândia.

3.3.4. Auditoria interna e externa

O Gabinete de Auditoria Interna enfrentou desafios críticos em 2004. Assim e, de forma a se conseguir uma boa articulação com a reforma administrativa iniciada pelo Governo da RAEM e a migração do sistema informático de gestão da AMCM, o Gabinete de Auditoria Interna direccionou o seu enfoque e âmbito de trabalho nessas áreas.

A par das suas auditorias de rotina, o Gabinete de Auditoria Interna participou no projecto de desenvolvimento do novo sistema informático da AMCM e coordenou a implementação da Carta de Qualidade. Além de melhorar a qualidade dos actuais serviços administrativos, as actividades de auditoria interna têm permitido o reconhecimento e a avaliação de riscos inerentes. Todas estas actividades estão centradas na promoção da gestão do risco e na melhoria dos sistemas internos de controlo, de forma a apoiar o Conselho de Administração da AMCM a atingir os objectivos de gestão pré-definidos.

Relativamente à gestão, para além de conselhos valiosos no que se refere à melhoria das funções de aquisição de serviços e de gestão de activos, o Departamento de Auditoria Interna também efectuou recomendações na promoção de uma gestão eficaz noutras áreas. No próximo ano, a unidade de estrutura em apreço irá concentrar-se na implementação da gestão de risco, tendo em conta a situação operacional em mudança na AMCM.

4. Contas de gerência

4.1. Análise do balanço

A situação patrimonial da AMCM, reportada a 31 de Dezembro de 2004, está explicitada no Quadro I.2. Relativamente aos valores do final de 2003, registou-se um aumento do activo e do passivo em 20,5% e 21,3%, respectivamente, enquanto nas reservas patrimoniais se verificou um crescimento de 11,6%.

Quadro I. 2. Evolução do balanço, 2003-2004

(10⁶ patacas)

Rubricas	31.12.03	31.12.04	Variação	
			Valor	%
Activo	45 798,9	55 209,8	9 410,9	20,5
Reserva cambial	34 733,5	43 540,4	8 806,9	25,4
Crédito interno e outras aplicações	10 689,5	11 247,9	558,4	5,2
Diversos	375,9	421,5	45,6	12,1
Passivo	42 359,8	51 373,4	9 013,6	21,3
Depósitos do sector público	9 740,7	17 000,9	7 260,2	74,5
Depósitos de liquidez	2 171,1	2 437,1	266,0	12,3
Títulos de garantia para emissão de notas	2 393,4	2 831,0	437,6	18,3
Bilhetes monetários	17 076,0	18 157,0	1 081,0	6,3
Recursos consignados	10 902,3	10 889,1	-13,2	-0,1
Diversos	76,3	58,3	-18,0	-23,6
Reservas patrimoniais	3 439,1	3 836,4	397,3	11,6
Dotação patrimonial	1 574,1	1 735,1	161,0	10,2
Provisões para riscos gerais	1 504,0	1 646,0	142,0	9,4
Resultado do exercício	361,0	455,3	94,3	26,1

4.1.1 資產變動概況

外匯儲備是澳金管局資產的主要組成部份，2004年年底的餘額約為435.4億澳門幣。在外匯儲備的3個主要組成部份中，銀行存款佔的比重最大，達321.9億澳門幣，比去年大幅增加了83.9億澳門幣。“海外債券投資”及“外託管理基金”也分別錄得71.1億及42.2億澳門幣；與2003年比較，兩者分別增加了約3億澳門幣和1.2億澳門幣。

澳金管局資產的第二大組成部份之“本地區信貸及其他投資”，比去年增加了5.6億澳門幣。此項變動主要是由外幣組合中的“其他投資”及“指定款項投資”之增長所帶動。該兩項外幣投資分別錄得44.6%及12.8%的升幅。後者增幅的部份原因與將澳門幣資產轉換成外幣資產有關，因此，在“指定款項投資”項目上，澳門幣部份在本年度下跌了約18%。此外，由澳金管局所管理之澳門特區儲備基金的資產項目，與去年比較，則增加了5.2%。

4.1.2 負債變動概況

“金融票據”作為市場流動性的調節工具，繼續成為澳金管局負債項目下的最主要組成部份，佔總負債的35.3%，比2003年增加了6.3%。

“特別負債”反映了澳金管局對澳門特區儲備基金之負債，其佔總負債的比重仍然較大，約為21.2%，但截至2004年年底，該項目總額輕微下跌了0.1%。

在“其他負債”之項目中，金融機構在澳金管局之存款及負債證明書分別增加了約12.3%和18.3%，總額達24.4億澳門幣及28.3億澳門幣。截至2004年年底，公共部門的存款更高達170億澳門幣，增幅達74.5%。

4.1.3 資本儲備變動概況

本年度營運結餘的大幅增加，使“一般風險準備金”也相應出現了9.4%的升幅，“資本滾存”也上升了10.2%，至17.4億澳門幣。

“一般風險準備金”截至年底為16.5億澳門幣，反映了澳金管局一貫奉行之審慎管理政策，因為須確保較合理水平的儲備，以抵禦不能預計的市場動盪所帶來的財務損失。

本年度的盈餘與2003年相比，成績明顯較為理想，錄得約達4.6億澳門幣盈餘。

4.1.1. Evolução do activo

A reserva cambial, com cerca de MOP 43 540,4 milhões, no final de 2004, constituiu a principal componente dos activos da AMCM. Das três principais sub-componentes, os depósitos bancários continuaram a ocupar uma posição primordial das nossas reservas cambiais, com o valor no final do ano a atingir MOP 32 185,7 milhões, representando um acréscimo substancial de MOP 8 387,4 milhões sobre o valor do período anterior, tendo as obrigações e fundos geridos por gestores externos atingido MOP 7 113,9 milhões e MOP 4 217,2 no final do ano, com um crescimento de cerca de MOP 296,7 milhões e MOP 117,6 milhões sobre os valores de 2003.

O crédito interno e outras aplicações, a segunda maior componente dos activos da AMCM, aumentou MOP 558,4 milhões no ano de 2004. Este aumento é sobretudo imputável ao crescimento de duas das suas sub-componentes, nomeadamente outros investimentos e aplicações em divisas, que registaram um crescimento de 44,6% e 12,8%, respectivamente. O aumento da última sub-componente foi, em parte, consequência da transferência dos activos denominados em patacas para activos em divisas, registando, conseqüentemente, os investimentos denominados em patacas uma redução de cerca de 18% no ano de 2004. Os activos do Fundo de Reserva da RAEM, sob gestão da AMCM, aumentaram, entretanto, 5,2% sobre o valor do período anterior.

4.1.2. Evolução do passivo

Os bilhetes monetários, actuando como um instrumento de absorção do excesso de liquidez no sistema bancário, mantiveram-se como a componente mais significativa das responsabilidades da AMCM, representando uma parcela de 35,3% do total do passivo e registando, simultaneamente, um crescimento de cerca de 6,3% sobre o valor de 2003.

Os recursos consignados que representam as responsabilidades da AMCM quanto ao Fundo de Reserva da RAEM, continuam a ser uma das componentes principais, cifrando-se em 21,2%, das responsabilidades totais, com o seu valor absoluto a decrescer ligeiramente em 0,1% no final de 2004.

Outras componentes do passivo, como os depósitos de liquidez do bancos na AMCM e títulos de garantia para emissão de notas, aumentaram 12,3% e 18,3%, para MOP 2 437,1 milhões e MOP 2 831,0 milhões, respectivamente. Em finais de 2004, os depósitos do sector público junto da AMCM cresceram substancialmente, em 74,5%, para MOP 17 000,9 milhões.

4.1.3. Evolução da estrutura patrimonial

O elevado nível nos resultados operacionais permitiram um aumento de 9,4% nas provisões para riscos gerais, enquanto a dotação patrimonial mostrou um crescimento de 10,2%, representando no total MOP 1 735,1 milhões.

O nível das provisões para riscos gerais no final do ano, com MOP 1 646,0 milhões, reflectiu a continuação da política prudente seguida pela AMCM em anos anteriores e assegurou um nível razoável de reservas, permitindo salvaguardar prejuízos financeiros provocados por perturbações imprevisíveis dos mercados.

O ano terminou com um resultado líquido positivo de cerca de MOP 455,3 milhões, que se pode considerar satisfatório comparativamente ao ano de 2003.

4.2 損益分析

表 I.3 損益報告表，2003-2004

(百萬澳門幣計)

項目	2003	2004	變動	
			數值	%
營運收益	455.9	500.4	44.5	9.8
行政收益	159.5	224.1	64.6	40.5
行政開支	115.9	131.8	15.9	13.7
準備金撥款	142.0	142.0	0.0	0.0
其他收益	3.1	3.6	0.5	16.1
其他開支	0.8	0.7	-0.1	-12.5
員工福利基金撥款	0.0	0.0	0.0	--
非經常性損益	1.3	0.5	-0.8	-61.5
前期損益	-0.1	1.2	1.3	-1,300.0
盈餘淨額	361.0	455.3	94.3	26.1

4.2.1 營運結餘

由於經濟繁榮及奉行審慎管理儲備的政策，本年度的營運收益達5億澳門幣，較預期目標和2003年的收益為高。本年度全球經濟活動復甦，遠遠超過了市場的預期，使通貨膨脹的壓力進一步加強。為此，多間主要中央銀行實施了一連串緊縮貨幣的政策。息率走勢向上的預期，使債券孳息率上揚及債券價格下跌。由於2004年仍採取了以美國國庫債券期貨作對沖的策略，故全年債券投資組合的實際回報，有顯著的上升。

2004年，雖然美元仍趨走弱，但與2003年相比，其跌勢已相對緩和。策略性多元化的外幣投資組合為本年度帶來了豐厚的收益。由於港元兌美元由強轉弱，使外幣投資組合的資產，在年底時因估值回升而大大提高了營運收益。

由外聘基金經理管理之投資組合，全年錄得約1.2億澳門幣的收益，年回報率為2.7%，接近基準回報率。

總體而言，年度營運收益高於預算的1.3億澳門幣，約為預算的4倍。

4.2.2 其他收入及支出

與2003年相比，本年的“行政收益”總額錄得40.5%的增幅。該項目之持續性上升主要是由表現非常理想的博彩專營稅收增加所帶動，此增幅也再次顯現了旅遊業之迅速發展。

4.2. Análise dos resultados

Quadro I. 3. Evolução dos resultados do exercício, 2003-2004

(10⁶ patacas)

Rubricas	2003	2004	Variação	
			Valor	%
Resultados operacionais	455,9	500,4	44,5	9,8
Receitas administrativas	159,5	224,1	64,6	40,5
Custos administrativos	115,9	131,8	15,9	13,7
Dotações para provisões	142	142	0	0
Outros proveitos	3,1	3,6	0,5	16,1
Outros custos	0,8	0,7	-0,1	-12,5
Dotação para o Fundo de Previdência	0	0	0	—
Resultados extraordinários	1,3	0,5	-0,8	-61,5
Resultados relativos a exercícios anteriores	-0,1	1,2	1,3	-1 300,00
Resultado líquido	361	455,3	94,3	26,1

4.2.1. Resultados operacionais

Com o resultado da economia em crescimento e de uma gestão prudente de fundos, os resultados operacionais do ano de 2004, no total de MOP 500,4 milhões, foram superiores ao orçamento previsto e aos resultados de 2003. A retoma económica em 2004 despertou as expectativas do mercado relativamente à aceleração da pressão inflacionária. Os principais bancos centrais tomaram medidas de contenção nas suas políticas monetárias. O ciclo de subida rápida de taxas de juro fez aumentar as mais-valias das obrigações e levou à descida dos respectivos preços. No entanto, como o âmbito e o ritmo de subida das taxas de juro eram já esperados, as posições em obrigações do Tesouro dos Estados Unidos durante 2004 minimizaram possíveis perdas na carteira de títulos. As mais-valias das carteiras de obrigações registaram um aumento em termos de variação homóloga em comparação com 2003.

O dólar americano continuou a sua tendência de enfraquecimento, embora a uma taxa inferior relativamente à taxa anualizada de 2003. A estratégia de diversificação noutras divisas gerou um rendimento substancial durante o ano. O fortalecimento do USD face ao HKD durante o ano fez aumentar os ganhos da apreciação das divisas, tendo a posição final da exposição cambial contribuído solidamente para o lucro operacional agregado de 2004.

As carteiras de títulos geridas externamente conseguiram um rendimento global de MOP 117,6 milhões, próximo da «benchmark», com uma taxa de rendimento anualizada de 2,7%.

Globalmente, o valor dos resultados operacionais registados no ano foi cerca de quatro vezes superior à previsão orçamental de MOP 130 milhões.

4.2.2. Outros proveitos e custos

As receitas administrativas obtiveram um aumento considerável, de 40,5% em relação ao seu valor de 2003. A tendência altista desta rubrica deveu-se ao comportamento favorável das receitas provenientes do imposto sobre a concessão do jogo que, por sua vez, é indicativo da grande melhoria verificada no sector do turismo.

相對 2003 年度的支出，“第三者提供之服務”大幅增加了 95.1%，該項支出主要是增加了電腦器材的購置及支付中國銀行增印拾圓、壹佰圓及伍佰圓之流通紙幣的費用。

4.3 結餘分配建議

鑒於上述情況，並根據 3 月 11 日第 14/96/M 號法令核准的《澳門金融管理局組織章程》第三十一條的規定，行政委員會建議將 2004 年度總額為 455,281,160.27 澳門幣的盈餘淨額作如下分配：

- 撥予澳門特區政府 50,000,000.00 澳門幣；
- 撥予澳門金融管理局“712-累積結餘，財產儲備”帳戶 405,281,160.27 澳門幣。

二零零五年三月三十一日於澳門

行政委員會：

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

尹先龍

5. 澳門金融管理局監察委員會關於 2004 年度財務報告書的意見

監察委員會行使三月十一日第 14/96/M 號法令第十八條第六款規定的職權，對澳門金融管理局在二零零四年度開展的業務工作進行監察。

有關的監察工作主要是透過澳門金融管理局每月按時送交的財務報告和行政委員會所給予的合作而進行的。

經分析二零零四年十二月三十一日的資產負債表及損益計算表後，得出以下結論：

1. 主要會計項目的數值及演變如下（以澳門幣百萬元計）。

項目	二零零三年 十二月三十一日	二零零四年 十二月三十一日	增長率 (%)
總淨資產	45,799	55,210	20.5
外匯儲備	34,734	43,540	25.4
總資本儲備	3,439	3,836	11.5
總收益	1,085	1,082	-0.3
總開支	724	627	-13.4
本年度盈餘	361	455	26.0

Comparativamente aos valores de 2003, registou-se um aumento de 95,1% nos serviços de terceiros, sobretudo devido à aquisição do equipamento «EDP» e aos custos de reimpressão das notas de MOP 500, MOP 100 e MOP 10 para o Banco da China, durante o ano.

4.3. Proposta de aplicação de resultados

Tendo em atenção o exposto nos números anteriores, bem como o disposto no artigo 31.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, o Conselho de Administração propõe a seguinte aplicação do resultado líquido do exercício de 2004, de MOP 455 281 160,27 (quatrocentos e cinquenta e cinco milhões, duzentas e oitenta e uma mil, cento e sessenta patacas e vinte e sete avos):

- Para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a quantia de MOP 50 000 000,00;
- Para incorporação na conta «n.º 712 — Resultados acumulados, dotação patrimonial» da AMCM, a quantia de MOP 405 281 160,27.

Macau, aos 31 de Março de 2005.

O Conselho de Administração:

Presidente: *Teng Lin Seng, Anselmo.*

Administrador: *António José Félix Pontes.*

Administrador: *Wan Sin Long.*

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2004

No exercício da competência prevista no n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão da AMCM ao longo do exercício de 2004.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através das contas mensais atempadamente remetidas pela AMCM, tendo obtido do respectivo Conselho de Administração todos os esclarecimentos que lhe foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao Balanço e à Demonstração dos Resultados do Exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2004, evidencia-se:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhões de MOP).

Descrição	31.12.03	31.12.04	Tx. Cres. (%)
Total do activo líquido	45 799	55 210	20,5
Reservas cambiais	34 734	43 540	25,4
Total das reservas patrimoniais	3 439	3 836	11,5
Total dos proveitos	1 085	1 082	-0,3
Total dos custos	724	627	-13,4
Resultado líquido do exercício	361	455	26,0

2. 在資產方面有所增長主要是由於外匯儲備方面錄得百分之二十五點四的增長，雖然另一主要項目（本地區信貸方面）亦錄得約五點二的增長。

3. 在資本儲備方面，值得一提的是一般風險準備金增加了澳門幣一億四千二百萬元。加上結餘轉移，至二零零四年十二月三十一日止，一般風險準備金已達至澳門幣十六億四千六百萬元。

4. 總收益錄得了百分之零點三的下降，但是，總開支額更大幅度的減少（達百分之十三點四），故此，二零零四年之盈餘比去年增加了澳門幣九千四百萬元左右，即多增百分之二十六。

5. 現金流量（包括淨盈餘、準備金、攤銷及折舊）達六億一千五百萬澳門幣，佔全年總收益的百分之五十六點八。

6. 基本保障比率（減去一年期以下外幣負債的外匯儲備與澳門幣負債之間的關係）為百分之一百零七點五，較法定的百分之九十最低限額為高。

基於以上所述，監察委員會根據三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項的規定，於二零零五年四月二十二日舉行的會議上議決如下：

a) 澳門金融管理局能適當及如期地提交所需的資料及會計帳項；

b) 認同截至二零零四年十二月三十一日的資產負債表及損益計算表均能清楚闡明澳門金融管理局的資產及財務狀況，亦明確地顯示出澳門幣負債及外匯儲備的組合；

c) 對二零零四年呈交的帳目顯示出澳門金融管理局的良好財政狀況予以祝賀；

d) 鑒於金融管理局二零零四財政年度的財務報告書與現實相符，故特予通過。

二零零五年四月二十八日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

劉本立

2. O aumento no activo deve-se principalmente à evolução da reserva cambial com um crescimento de 25,4%, embora a outra principal rubrica (crédito interno) tenha igualmente registado um aumento, cerca de 5,2%.

3. Nas reservas patrimoniais é de assinalar o reforço das provisões para riscos gerais em mais MOP 142,0 milhões, por transferência dos resultados, pelo que o seu valor, em 31 de Dezembro de 2004, ascendia a MOP 1 646,0 milhões.

4. Os proveitos registaram um decréscimo marginal de 0,3%, no entanto, os custos tiveram uma redução superior (13,4%), tendo o resultado líquido de 2004 sido superior ao do exercício anterior em cerca de MOP 94 milhões, ou seja, mais 26,0%.

5. O montante dos meios libertos (agregado do resultado líquido, provisões, amortizações e reintegrações) atingiu MOP 615,0 milhões, representando cerca de 56,8% dos proveitos totais.

6. O índice de cobertura primária (relação entre a reserva cambial, deduzida das responsabilidades em moeda estrangeira a menos de um ano e as responsabilidades em patacas) apresentava o valor de 107,5%, o que é superior ao mínimo exigido por lei (90%).

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, reunida no dia 22 de Abril de 2005, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março:

a) Registrar a forma eficiente e oportuna com que, no âmbito da AMCM, se disponibilizaram os elementos contabilísticos e os esclarecimentos solicitados;

b) Considerar claros e elucidativos quanto à situação patrimonial e financeira da AMCM, os elementos contabilísticos constantes do Balanço e Demonstração do Resultados em 31/12/2004, bem como à cobertura da emissão monetária e à composição da reserva cambial;

c) Congratular-se com a evolução positiva da situação financeira da AMCM, evidenciada pelos documentos de prestação de contas de 2004;

d) Considerar que, em conformidade, as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2004 estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 28 de Abril de 2005.

Leonel Alberto Alves, presidente.

Lam Bun Jong, vogal.

Lao Pun Lap, vogal.

澳門金融管理局資產負債表
Balanço da Autoridade Monetária de Macau
 於二零零四年十二月三十一日
 Em 31 de Dezembro de 2004

澳門幣
Patacas

項目 Rubricas	資產毛額 Activo bruto	預備金及折舊 Provisões e amortizações	資產淨值 Activo Líquido	項目 Rubricas	負債 Passivo
外匯儲備 Reservas cambiais	43,540,449,837.80		43,540,449,837.80	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	51,316,057,142.05
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00		0.00	金融體系結存 Depósitos e contas correntes	19,437,997,158.26
銀行結存 Depósitos e contas correntes	32,185,733,410.30		32,185,733,410.30	負債證明書 Títulos garantia emissão notas	2,830,978,984.34
貨幣市場工具 Instrumentos do mercado monetário	0.00		0.00	金融票據 Títulos int. no merc. monetário	18,157,000,000.00
海外債券 Títulos de crédito	7,113,932,232.80		7,113,932,232.80	應付票據 Cheques e ordens a pagar	12,784.60
外託管理基金 Fundos discricionários	4,217,240,179.60		4,217,240,179.60	特別負債 Recursos consignados	10,889,071,708.05
其他財務投資 Outras aplicações financeiras	0.00		0.00	其他負債 Outras responsabilidades	996,506.80
國際組織資本投資 Participações capital org. intern.	0.00		0.00		
其他外匯儲備 Outras reservas cambiais	23,544,015.10		23,544,015.10	外幣負債 Responsabilidades em Moeda Externa	1,936,817.50
本地區信貸及其他投資 Crédito interno e outras aplicações	11,247,874,086.62		11,247,874,086.62	本地居民 Residentes no Território	0.00
澳門幣部份 Em patacas	2,504,148,584.03		2,504,148,584.03	借貸 Empréstimos	0.00
本地區信貸 Crédito ao Território	0.00		0.00	存款 Depósitos e contas correntes	0.00
其他信貸 Outros créditos	0.00		0.00	應付票據 Cheques e ordens pagar	0.00

澳門幣
Patacas

項目 Rubricas	資產毛額 Activo bruto	預備金及折舊 Provisões e amortizações	資產淨值 Activo	項目 Rubricas	負債 Passivo
債券及財務參與 Títulos e partic. financeiras	0.00		0.00	特別負債 Recursos consig- nados	0.00
指定款項投資 Aplic. de recursos consignados	2,109,534,246.48		2,109,534,246.48	其他負債 Outras responsa- bilidades	0.00
本地區硬幣 Moeda metálica do Território	262,456,980.68		262,456,980.68		
其他投資 Outras aplicações	132,157,356.87		132,157,356.87	外地居民 Residentes no ex- terior	1,936,817.50
外幣部份 Em moeda externa	8,743,725,502.59		8,743,725,502.59	借貸 Empréstimos	0.00
				存款 Depósitos e contas correntes	0.00
本地區信貸 Crédito ao Território	0.00		0.00	應付票據 Cheques e ordens pagar	18,729.80
其他信貸 Outros créditos	0.00		0.00	特別負債 Recursos consigna- dos	0.00
債券及財務參與 Títulos de crédito	0.00		0.00	其他負債 Outras responsabi- lidades	1,918,087.70
指定款項投資 Aplic. de recursos consignados	8,743,725,502.59		8,743,725,502.59		
其他投資 Outras aplicações	0.00		0.00	其他負債 Outros valores pas- sivos	55,435,508.90
其他資產 Outros valores activos	572,117,526.10	150,645,769.23	421,471,756.87	資本儲備 Reservas patrimo- niais	3,836,366,212.84
房屋及設置 Imóveis e equipamen- to	337,203,447.14	147,707,986.53	189,495,460.61	資本滾存 Dotação patrimo- nial	1,735,060,468.87
其他固定資產 Outras imobilizações	11,123,899.99	2,937,782.70	8,186,117.29	一般風險準備金 Provisões para ris- cos gerais	1,646,024,583.70
其他資產 Outros valores activos	223,790,178.97	0.00	223,790,178.97	本年度盈餘 Resultado do exer- cício	455,281,160.27
總資產 Total do activo	55,360,441,450.52	150,645,769.23	55,209,795,681.29	總負債 Total do passivo	55,209,795,681.29

Contas de ordem	應收抵押及擔保	Valores recebidos em depósito, cobrança ou caução	2,996,230,837.16
對銷帳	應付抵押及擔保	Valores dados em depósito, cobrança ou caução	0.00
	其他對銷帳	Outras contas de ordem	22,529,050,709.79

損益計算表
Demonstração dos Resultados do Exercício
 於二零零四年十二月三十一日
 Em 31 de Dezembro de 2004

澳門幣
Patacas

開支 Custos		收益 Proveitos	
營運開支	352,416,148.88	營運收益	852,836,611.04
Custos operacionais		Proveitos operacionais	
利息及佣金支出	114,440,768.95	利息及股息收益	618,717,219.86
Juros e comissões suportados		Juros e dividendos auferidos	
外託基金虧損	0.00	外託基金收益	117,594,853.30
Prejuízos em fundos discricionários		Lucros de fundos discricionários	
變賣投資虧損	193,235,483.70	變賣投資收益	15,195,654.10
Prejuízos realizados em vendas		Lucros realizados em vendas	
重估價虧損	44,739,031.10	重估價收益	101,323,375.61
Prejuízos de reavaliação		Lucros de reavaliação	
延誤及訴訟信貸準備金	0.00	其他收益	5,508.17
Provisões para crédito em mora e contencioso		Outros proveitos	
其他開支	865.13	債券之溢價或折扣收益	0.00
Outros custos		Lucros em prémios ou desconto de títulos	
債券之溢價或折扣虧損	0.00	期權運作收益	0.00
Prejuízos em prémios ou desconto de títulos		Lucros de operações «options»	
行政開支	131,766,341.97	經常性收益	227,698,530.21
Custos Administrativos		Receitas correntes	
人事費用	78,583,717.40	行政收益	224,077,001.75
Custos com pessoal		Receitas administrativas	
第三者供應之物品	2,828,637.40	發行紀念幣利潤	2,874,454.96
Fornecimentos de terceiros		Lucros de moedas comemorativas	
第三者提供之服務	32,658,554.51	非營運收益	747,073.50
Serviços de terceiros		Proveitos inorgânicos	
固定資產折舊攤分	17,695,432.66	非經常性收益	528,367.41
Dotações para amortizações do imobilizado		Ganhos extraordinários	
其他經常性開支	142,685,578.43	前期收益	1,442,599.22
Outros custos correntes		Ganhos relativos a exercícios anteriores	
發行紀念幣虧損	0.00		
Prejuízos em moedas comemorativas			
非營運開支	685,578.43		
Custos inorgânicos			
一般風險準備金	142,000,000.00		
Provisões para riscos gerais			
特定風險準備金	0.00		
Provisões para riscos específicos			

澳門幣

Patacas

開支 Custos		收益 Proveitos	
非經常性虧損 Perdas extraordinárias	67,071.72		
前期損失 Perdas relativas a exercícios anteriores	289,806.61		
員工福利基金撥款 Dotações para o fundo previdência	0.00		
本年度盈餘淨額 Resultado líquido de exercício	455,281,160.27		
開支總計 <i>Total dos custos</i>	<u>1,082,506,107.88</u>	收益總計 <i>Total dos proveitos</i>	<u>1,082,506,107.88</u>

(是項刊登費用為 \$56,387.00)

(Custo desta publicação \$ 56 387,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$31.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 31,00